

EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	7
SK SLOVENSKÝ.....	10
PL POLSKI.....	13
BG БЪЛГАРСКИ.....	17
RO ROMÂNĂ.....	20
HU MAGYAR.....	23
RU РУССКИЙ.....	27
UA УКРАЇНСЬКА.....	30

CE	35
-----------------	----

	36
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

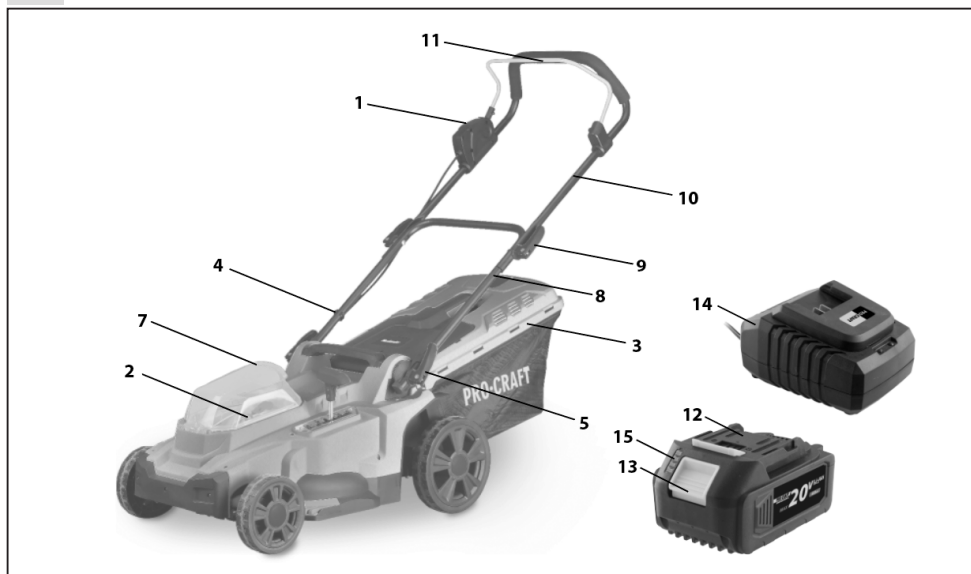
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

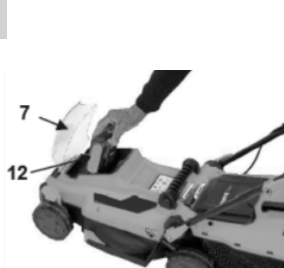
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



A



1



3



4



5



6



7

Pic. 1-7 / Výkres 1-7 / Kreslenie 1-7 / Obrazek 1-7 / Рисуване 1-7 / Desen 1-7 / Kép 1-7 / Рис. 1-7 / Мал. 1-7

PRO-CRAFT

EN|ENGLISH

CORDLESS LAWMOWER

PLM20, PLM22

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PLM20	PLM22
Rated voltage (V DC)	40 (2 x 20)	
No-load speed (min ⁻¹)	3300	
Width of cut (mm)	370	430
Grass box capacity (l)	35	50
Cutting height (mm)	25-75	
Working time (2x4Ah, min)	30	26
Diameter front wheel (mm)	152	178
Diameter rear wheel (mm)	203	254
Noise emission values determined according to EN IEC 62841-4-3:		
Sound pressure level (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Sound power level (dB(A))	LwA=87,1; K=2,95	LwA=89,2; K=2,31
Guaranteed sound power level (dB(A))	LwA=90	LwA=96
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN IEC 62841-4-3:		
Vibration level (m/s ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
Protection level	IPX1	
Weight without batteries (kg)	11,45	12,80
Weight with 2x4Ah batteries (kg)	12,70	14,05
Weight of the set (kg)	13,30	14,90
Battery type	20/4	
Rated voltage (V DC)	20	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah)	4,0	
Charger	20/1	
Input voltage (V AC)	220-240	
Frequency (Hz)	50	
Rated power (W)	45	
Output voltage (V DC)	20	
Output current (A)	2	
Protection class	II	

DESCRIPTION (*FIG. A)

1. Start button	10. Upper handle
2. Key	11. Brake lever
3. Grass box	12. Battery pack (NOT INCLUDED)
4. Cable clip	13. Battery pack release button
5. Lower handle knob	14. Charger (NOT INCLUDED)
6. Height adjustment lever	15. Charger indicators
7. Battery cover	16. Battery capacity indicator
8. Lower handle	17. Button for battery capacity indicator
9. Upper handle knob	18. Discharge door

INTENDED USE

The cordless lawnmower is intended for outdoor use only. The product is designed for domestic lawnmowing. The cutting blade should rotate approximately parallel to the ground over which it is being wheeled. All four wheels should touch the ground while mowing. It is a pedestrian-controlled walk-behind lawnmower designed to be pushed by hand. The product should never be operated with the wheels off the ground. It should not be pulled or ridden on. It should not be used to cut anything other than domestic grass lawns. Do not use the product for any other purpose.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

EXPLANATION OF SYMBOLS



General hazard safety alert.



Read manual before use.



Switch off and remove isolator key before adjusting, cleaning and before leaving the product unattended for any period.



Always wear protective goggles.



Wear ear protectors.



Wear appropriate safety footwear.



Wear gloves.



Keep bystanders away.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Mow across the surface of the slope. Avoid mowing up and down.



Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.



Keep hands and feet away from sharp parts.



Warning! Flying objects!



Guaranteed sound power level

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LAWN MOWERS

- ♦ This device should not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance may not be performed by children.
- ♦ This unit can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, on condition that they have been given supervision or instruction

concerning the safe use of the equipment and understand the resulting risks.

- ◊ Familiarize yourself with the instructions and the proper use of the machine.
- ◊ Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or belts.
- ◊ Worn or damaged parts must be replaced.
- ◊ Be especially careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
- ◊ Do not start the engine when the grass bag is not installed.
- ◊ Be aware that on machines with multiple cutting blades, the movement of a cutting diameter can lead to rotations of the other blades on it.
- ◊ When adjusting the machine make sure that no fingers are trapped between moving cutting knives and fixed parts of the machine.
- ◊ Allow the engine to cool before storing machine.
- ◊ When servicing the cutting blade, note that even if the power supply is switched off, the blades can still be moving.
- ◊ Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts and accessories.
- ◊ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ◊ Never mow while people, especially children or pets, are nearby.
- ◊ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ◊ Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- ◊ Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- ◊ Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged.
- ◊ Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- ◊ Mow only in daylight or in good artificial light.
- ◊ Avoid operating the lawnmower in wet grass, where feasible.
- ◊ Walk, never run.
- ◊ Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety device, for example deflectors and/or grass catchers in place.
- ◊ Mowing on banks can be dangerous:
 - Do not mow excessively steep slopes.
 - Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
 - Mow across the face of slopes – never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 - Use extreme caution when stepping back or pulling the lawnmower towards you.
 - Never mow by pulling the mower towards you.
- ◊ Stop the blades if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
- ◊ Do not tilt the machine when starting or switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and tilt only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.
- ◊ Switch on the lawnmower according to instructions and with feet well away from the blades.
- ◊ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ◊ Keep clear of discharge opening at all times.
- ◊ Never pick up or carry the lawnmower while the motor is running.
- ◊ Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
 - whenever you leave the mower;
 - before you remove blockages or clear blockages in the ejection channel;
 - before checking, cleaning or working on the mower;
 - when a foreign object is hit. Look for damage to the lawn mower and perform the necessary repairs before restarting and operating the mower.

- ◊ If the lawnmower starts to vibrate abnormally, an immediate check is required.
 - check for obstructions;
 - perform the necessary repairs on damaged parts;
 - make sure that all nuts, bolts and screws are tightened.
- ◊ Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the lawnmower is in safe working condition.
- ◊ Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- ◊ Replace worn or damaged parts for safety.

BEFORE STARTING WORK

Charging the battery

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit. The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

⚠ ATTENTION!

To prevent damage to the battery after the purchase, you must fully charge the battery for 1 / 2,5 hours!

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started.

After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger.

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again
Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

Insertion of battery (Fig. A & B)

⚠ **WARNING** Always remove battery pack (12) and key (2) from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack and key will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

- ◊ Raise the battery cover (7).
- ◊ Place the battery pack (12) in the mower.
- ◊ Align raised ribs on battery pack with grooves in the mower's battery port.

- ♦ Push down into battery compartment until the battery clicks into place.
- ♦ Lower the battery cover.

⚠ WARNING: Make sure the latch on the top of the battery pack snaps in place and the battery pack is fully seated and secure in the mower's battery port before beginning operation. Failure to securely seat the battery pack could cause the battery pack to fall out, resulting in serious personal injury.

To remove battery pack (Fig. A & B)

- ♦ Raise the battery cover (7).
- ♦ Press and hold the battery latch button (13) at the top of the battery pack.
- ♦ Remove battery pack from the mower.

⚠ WARNING: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and key when carrying or transporting the tool.

Battery capacity indicators (Fig. A)

There are battery capacity indicators (16) on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (17). Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for properly working.

Those 4 LED's show the status of the capacity level of the battery:

- ♦ 4 LED's are lit: Battery fully charged
- ♦ 3 LED's are lit: Battery 75% charged
- ♦ 2 LED's are lit: Battery 50% charged
- ♦ 1 LED is lit: Battery almost discharged

ASSEMBLY

Handle assembly

Mounting the lower handle. (Fig. A & C)

- ♦ Remove the locking knob(5) and washer on both sides, located above the rear wheels
- ♦ Slide the lower handle (8) over the mounting bolts located above the rear wheels.
- ♦ Slide the washers over the bolts.
- ♦ Fasten the handle with the locking knobs (5).

Assembly of the upper handle (Fig. A & D):

- ♦ Insert one long mounting bolt through the opening at one side of the lower handle(8), with the end facing outwards.
- ♦ Place the upper handle(10) over the end of the bolt, install washer and upper handle knob(9).
- ♦ At the opposite side, line up the holes of the upper(10) and lower(8) handle and mount the other long bolt.
- ♦ Install washer and upper handle knob(9). Tighten both knobs.

⚠ NOTE: If the lower handle (8) is loose or does not seat completely in the slot, turn the lower handle locks clockwise to secure the handle.

To lower the upper handle (Fig. A & D)

- ♦ Loosen the upper handle knobs (9) until the handle (10) can rotate easily.
- ♦ Fold the upper handle forward, the mower is now more compact for storage.

Grass box assembly (Fig. A & E)

- ♦ The grass box (3) comes in 3 separate parts and needs to be assembled.
- ♦ Put the lower part (a) on a flat surface and fit the top part (b) in place.
- ♦ Make sure all connecting parts snap firmly together.
- ♦ Fit the handle (c) to the top part in the same way.

Installing the grass box (Fig. A & B)

- ♦ Remove key (2) and battery pack (12).
- ♦ Lift the rear discharge door (18).
- ♦ Lift the grass box by its handle and place under the rear discharge door so that the hooks on the grass box are seated onto the slots on the mower housing.
- ♦ Release the rear discharge door (18).
- ♦ Reinstall key and battery pack when you are ready to mow.

OPERATION

Starting/stopping the mower (Fig. A & B)

- ♦ Raise the battery cover (7).
- ♦ Install battery pack (12).
- ♦ Insert the key (2) into the key hole.
- ♦ Lower the battery cover (7).
- ♦ Press and hold the start button (1). Pull the brake lever (11) toward the handle and release the button to start the mower.
- ♦ To stop the mower, release the brake lever (11).

Setting blade height (Fig. A & F)

When shipped, the wheels on the mower are set to a low-cutting position. Before using the mower for the first time, raise the cutting position to the height best suited for your lawn.

- ♦ Remove key (2) and battery pack (12).
- ♦ To raise the blade height, grasp the height adjustment lever (6) and move it toward the back of the mower.
- ♦ To lower the blade height, grasp the height adjustment lever (6) and move it toward the front of the mower.
- ♦ Reinstall key (2) and battery pack (12) when you are ready to mow.

Grass box warning system (Fig. A & E)

- ♦ There is a warning piece (d) in the grass box which will indicate the grass volume.
- ♦ If the flap (d) is open it means that there is still space for grass collection.
- ♦ If the flap (d) is closed it means that there is no space for grass collection.
- ♦ Grass catcher warning system doesn't function when height setting adjustment is set to the lowest position!

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- ♦ Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- ♦ We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- ♦ Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap.
- ♦ Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Blade maintenance

- ♦ Regularly remove grass and dirt from the blade.
- ♦ At the beginning of the gardening season, carefully examine the condition of the blade.
- ♦ If the blade is very blunt, sharpen or replace the blade.
- ♦ If the blade is damaged or worn, fit a new blade.
- ♦ If the blade is slipping, put the screwdriver into the location hole, tighten the blade by wrench.

⚠ Warning! Observe the following precautions:

- ♦ Be careful not to cut yourself. Use heavy-duty gloves or a cloth to grip the blade.
- ♦ Only use the specified replacement blade.
- ♦ Do not remove the impeller for any reason.

Replacing the blade

For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized professional.

⚠ Important: Wear work gloves!

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

ČZ | ČESKÝ

AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA

PLM20, PLM22

MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PLM20	PLM22
Jmenovité napětí (V DC)	40 (2 x 20)	
Otáčky bez zatížení (min ⁻¹)	3300	
Šířka záběru (mm)	370	430
Objem sběrného vaku (l)	35	50
Řezací výška (mm)	25-75	
Provozní doba (2x4Ah, min)	30	26
Průměr předního kola (mm)	152	178
Průměr zadního kola (mm)	203	254
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN IEC 62841-4-3:		
Hodnota akustického tlaku (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Hodnota akustického výkonu (dB(A))	LwA=87,1; K=2,95	LwA=89,2; K=2,31
Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=90	LwA=96
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN IEC 62841-4-3:		
Vibrace (m/s ²)	L: 0,34	L: 0,54
	R: 0,37	R: 0,68
	K=±1,5	K=±1,5
Kategorie ochrany	IPX1	

Hmotnost bez baterií (kg)	11,45	12,80
Hmotnost s 2x4Ah bateriemi (kg)	12,70	14,05
Hmotnost sady (kg)	13,30	14,90
Baterie akumulátor	20/4	
Jmenovité napětí (V DC)	20	
Typ baterie	Li-ion	
Kapacita baterie (Ah)	4,0	
Nabíječka	20/1	
Vstupní napětí (V AC)	220-240	
Frekvence napětí (Hz)	50	
Jmenovitý výkon (W)	45	
Výstupní napětí (V DC)	20	
Výstupní proud (A)	2	
Třída elektrické ochrany	II	

POPIS (OBRÁZEK A)

1. Tlačítko Start
2. Klíč
3. Sběrný koš na trávu
4. Sponka na kabely
5. Knoflík spodní rukojeti
6. Páka nastavení výšky
7. Kryt baterie
8. Spodní rukojeť
9. Knoflík horní rukojeti
10. Horní rukojeť
11. Páka brzd
12. Baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
13. Tlačítko uvolnění baterie
14. Nabíječka (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
15. Kontrolky nabíječky
16. Kontrolky signalizace nabití baterie
17. Tlačítko kontrolky signalizace nabití baterie
18. Dvřítka výhozu

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorová sekačka je určena pouze k venkovnímu použití. Tento výrobek je určen jen pro domácí sečení trávy. Sekací nůž se musí otáčet víceméně rovnoběžně s plochou země, po které se jede. Všechna čtyři kola se musí během sečení dotýkat země. Jedná se o pešim řízenou sekačku vedenou za chůze navrženou pro ruční tlačení. Výrobek se nesmí provozovat s koly nad zemí. Sekačku nesmíte tahat ani na ní jezdit. Nesmí se používat pro jiné účely než sečení trávníků v domácím prostředí. Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Před použitím si přečtěte návod.



Před seřizováním, čištěním, ponecháním výrobku bez dozoru na jakoukoliv dobu přepněte spínač do polohy vypnuti a vyjměte odpojovací klíč.



Vždy noste ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte vhodnou bezpečnostní obuv.



Noste ochranné rukavice.



Udržujte okolostojící osoby mimo dosah.



Než se dotknete některého z pohyblivých dílů stroje, vyčkejte na jeho úplné zastavení. Čepel se po vypnutí stroje ještě dále otáčí, otáčející čepel může způsobit úraz.



Na strmých svazích seče po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.



Nikdy stroj neprovazujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka roste nebezpečí zasažení elektrickým proudem.



Držte ruce a nohy mimo dosah ostrých dílů.



Varování! Odletující předměty!



Zaručená hladina akustického výkonu

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEKAČKY NA TRÁVU

- ♦ Toto zařízení není určeno dětem. Na děti je třeba dohlížet a zajistit, aby si se zařízením nehrály. Čištění údržbu nesmějí provádět děti.
- ♦ Toto zařízení mohou používat osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností znalostí pouze pod dozorem, nebo za podmínky, že se jim dostalo poučení o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným rizikům.
- ♦ Seznamte se dobře s pokyny se správným používáním stroje.
- ♦ Vyvarujte se volného oblečení nebo oblečení, z něhož visí šňůry nebo pásky.
- ♦ Opatřené nebo poškozené díly je třeba vyměnit.
- ♦ Buďte zvláště opatrní, když sekačku otáčíte a když ji přitahujete k sobě. Nepouštějte motor, když není nasazen koš na trávu.
- ♦ Uvědomte si, že u strojů s více žacími noži může pohyb některého z nich vést i k otáčení dalších žacích nožů.
- ♦ Při seřizování stroje dajte pozor na zachycení prstů mezi pohyblivými se žacími noži a pevnými částmi stroje.
- ♦ Před uložením stroje nechte motor vychladnout.
- ♦ Při údržbě žacího nože myslte na to, že i když je napájení vypnuto, nože mohou být stále v pohybu.
- ♦ V zájmu bezpečnosti vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- ♦ Nikdy nedovolte používat sekačku dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s tímto návodem k použití sekačky na trávu. Místní předpisy mohou omezovat věk pracovníka obsluhy.
- ♦ Nikdy neprovádějte sečení, když jsou poblíž lidé, zvláště děti nebo domácí zvířata.
- ♦ Mějte na mysli, že obsluha nebo uživatel odpovídají za úrazy, které se stanou jiným lidem a za škody na jejich majetku.
- ♦ Neprovazujte sekačku na trávu bosí nebo v otevřených sandálech, vždy si obujte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- ♦ Důkladně si prohlédněte plochu, na níž budete sekačku na trávu používat a odstraňte z ní veškeré kameny, klacky, dráty a jiné cizí předměty.
- ♦ Před použitím vždy zrakem zkontrolujte, zda nejsou čepel, šrouby čepelí a řezací ústrojí opotřebované nebo poškozené.
- ♦ Vyměňujte opotřebované nebo poškozené čepel a šrouby v celých sadách, aby byla zachována rovnováha.

- ♦ Sekejte jen za denního světla nebo při dobrém umělém světle.
- ♦ Kde je to možné, vyhýbejte se provozování sekačky na trávu ve vlhké trávě.
- ♦ Choďte, neběhejte.
- ♦ Nikdy zařízení neprovazuje s vadnými kryty nebo štíty nebo bez bezpečnostních mechanismů například bez nasazených usměrňovačů a/nebo zachytávačů trávy.
- ♦ Sečení na náspech může být nebezpečné:
 - Nesekejte na příliš strmých svazích.
 - Na svazích a ve vlhké trávě vždy dbejte o bezpečný postoj.
 - Vždy sekejte napříč svahem – nikdy nahoru a dolů.
 - Při změně směru na svahu buďte zvláště opatrní.
 - Buďte zvláště opatrní, postupujete-li směrem dozadu nebo přitahujete-li sekačku k sobě.
 - Nikdy nesekejte tak, že byste sekačku přitahovali k sobě.
- ♦ Vyčkejte úplného zastavení čepelí, má-li být sekačka nakloněna za účelem přejezdu ploch jiných než je tráva nebo při přepravě sekačky na místo určené k sečení a zpátky.
- ♦ Nenakláníte sekačku při startování nebo zapínání motoru s výjimkou situace, kdy je třeba sekačku naklonit při spouštění ve vysoké trávě. V tomto případě ji nakláníte jen v nutném rozsahu a nadzvedávejte jen tu část, která je na druhé straně od obsluhy. Než stroj vrátíte do polohy na zemi, ujistěte se, že máte obě ruce v provozní poloze.
- ♦ Sekačku na trávu zapínejte v souladu s pokyny, nohy přitom mějte dostatečně daleko od nože.
- ♦ Nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti otáčejících se dílů nebo pod ně.
- ♦ Výstupní otvor udržujte vždy volný.
- ♦ Nikdy sekačku nezvedejte ani nepřenášejte s běžícím motorem.
- ♦ Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly úplně zastavily:
 - kdykoliv od sekačky odcházíte;
 - před odstraňováním překážek nebo uvolňováním kanálu výhozu;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na sekačce samotné;
 - když je zasažen cizí předmět. Podívejte se na poškození sekačky a proveďte potřebné opravy před opětovným nastartováním a provozem sekačky.
- ♦ Pokud sekačka na trávu začne abnormálně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
 - zkontrolujte ucpané místa;
 - proveďte nezbytné opravy na poškozených částech;
 - ujistěte se, že jsou všechny matice, svorníky a šrouby utaženy.
- ♦ Udržujte všechny matice, svorníky a šrouby utažené, abyste si mohli být jisti, že sekačka je bezpečná a provozuschopná.
- ♦ Zachytnou nádobu na trávu často kontrolujte, zda není opotřebovaná nebo poškozená.
- ♦ V zájmu bezpečnosti vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Nabíjení baterie

Příložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybité, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

⚠ PŮZOR!

Aby nedošlo k poškození baterie po zakoupení, musíte baterii plně nabít po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdelší vyčladiout na okolní teplotu a až poté začnete nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabíjte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabitá a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítil zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítil červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabitá	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vkládání baterie (obrázky A, B)

VAROVÁNÍ: Vždy vyjměte baterii (12) a klíč (2) ze stroje při smontování součástí, provádění úprav, čištění nebo když není používán. Vyjmutím baterie a klíče se zabrání náhodnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné zranění.

- ♦ Zvedněte kryt baterie (7).
- ♦ Vložte baterii (12) do sekačky.
- ♦ Vyrovnajte vycínající žebra na baterii s drážkami na konektoru baterie sekačky.
- ♦ Zatlačte baterii na místo tak, aby zapadla na své místo.
- ♦ Spusťte kryt baterie.

VAROVÁNÍ: Před zahájením provozu se ujistěte, že západka na horní části baterie zapadla na místo a baterie je dobře usazena. Nesplnění podmínek bezpečného usazení baterie může způsobit její vypadnutí a následný vážný úraz.

Vyjmutí baterie (obrázky A, B)

- ♦ Zvedněte kryt baterie (7).
- ♦ Stiskněte a podržte západku (13) na horní straně baterie.
- ♦ Vyjměte baterii ze sekačky.

VAROVÁNÍ: Aby se předešlo vážnému zranění, vždy při nesení nebo přepravě stroje vyjměte baterii a klíč.

Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek A)

Na baterii jsou kontrolky nabití (16). Stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka (17). Před použitím stroje tlačítko stiskněte, abyste zkontrolovali, jestli je baterie dostatečně nabitá k zajištění řádné funkce.

Stav nabití baterie mohou ukazovat 4 LED kontrolky:

- ♦ Svítí 4 LED kontrolky: Baterie je plně nabitá
- ♦ Svítí 3 LED kontrolky: Baterie je nabitá na 75%
- ♦ Svítí 2 LED kontrolky: Baterie je nabitá na 50%
- ♦ Svítí 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá

MONTÁŽ**Sestavení rukojeti****Montáž spodní rukojeti (obrázky A, C)**

- ♦ Na obou stranách sundejte knoflík zajištění (5) a podložku (nad zadními koly).
- ♦ Nasaďte spodní rukojet (8) na montážní šrouby nad zadními koly.
- ♦ Na šrouby nasuňte podložky.
- ♦ Nyní obě části upevněte jisticími knoflíky (5).

Montáž horní části rukojeti (obrázky A, D)

- ♦ Dlouhý upevňovací šroub prostrčte otvorem spodní části rukojeti (8) tak, aby konec směřoval ven.
- ♦ Horní část rukojeti (10) nasuňte přes konec šroubu, nasaďte podložku a knoflík horní části rukojeti (9).
- ♦ Na druhé straně srovnajte otvory horní (10) a spodní (8) části rukojeti a namontujte druhý dlouhý šroub.
- ♦ Nasaďte podložku a knoflík horní části rukojeti (9). Oba knoflíky dotáhněte.

POZNÁMKA: Pokud je dolní rukojet (8) uvolněná nebo nesedí správně ve výřezu, otočte příslušné zajištění ve směru hodinových ručiček a rukojet zajištěte.

Složení horní rukojeti (obrázky A, D)

- ♦ Povolte knoflíky horní rukojeti (9), dokud nepůjde rukojet (10) snadno otočit.
- ♦ Sklopte horní rukojet dopředu a sekačka je nyní složená k uskladnění.

Sestavení koše na trávu (obrázky A, E)

- ♦ Koš na trávu (3) se dodává rozložený na 3 části a je nutné ho sestavit.
- ♦ Umístěte spodní část (a) na rovný povrch a nasaďte na místo spodní část (b).
- ♦ Zkontrolujte, že všechny spojovací prvky pevně zaklaply dohromady.
- ♦ Stejným způsobem nasaďte na horní část madlo (c).

Montáž sběrného koše na trávu (obrázky A, B)

- ♦ Vytáhněte klíček (2) a baterii (12).
- ♦ Zvedněte zadní dvířka výhozu (18).
- ♦ Pomocí rukojeti zvedněte sběrný koš na trávu a usaďte jej pod zadní dvířka výhozu tak, aby háky na sběrném koši zapadly do výřezů na krytu sekačky.
- ♦ Pusťte zadní dvířka výhozu (18).
- ♦ Když jste připraveni sekat, osadte zpět na místo baterii a klíč.

PROVOZ**Spuštění a zastavení sekačky (obrázky A, B)**

- ♦ Zvedněte kryt baterie (7a).
- ♦ Nainstalujte baterii (12).
- ♦ Vložte klíč (2) do jeho otvoru.
- ♦ Spusťte kryt baterie (7).
- ♦ Stiskněte a podržte startovací tlačítko (1). Přitáhněte páku brzd (11) směrem k madlu a uvolněním tlačítka sekačku spustíte.
- ♦ Zastavení sekačky provedete uvolněním páky brzd (11).

Nastavení výšky nože (obrázky A, F)

Při dodání jsou kola sekačky jsou nastavena na nízkou polohu sekání. Před prvním zahájením práce se sekačkou, upravte sekací polohu na výšku vhodnou pro váš trávník

Výstražný systém koše na trávu:

- ♦ Vytáhněte klíček (2) a baterii (12).
- ♦ Ke zvednutí nože nahoru uchopte páku nastavení výšky (6) a posuňte ji směrem k zadní části sekačky.
- ♦ Ke spuštění nože dolů uchopte páku nastavení výšky (6) a posuňte ji směrem k přední části sekačky.
- ♦ Když jste připraveni sekat, nasaďte zpět baterii a klíč (2).

Postup nastavení výšky nože (obrázky A, E)

Ve koši na trávu je díl udávající množství trávy (d).

- ♦ Když je klapka (d) otevřená, znamená to, že stále je prostor pro sběr trávy.
- ♦ Je-li klapka (d) zavřena, znamená to, že už není žádný prostor pro sběr trávy.
- ♦ Systém varování sběru trávy nefunguje, když je výška sečení nastavená do nejvyšší polohy!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**Čištění**

- ♦ Všechny bezpečnostní mechanismy, větrací otvory a těleso motoru udržujte v maximální možné míře prosty nečistot a prachu. Zařízení

otírejte čistým kusem tkaniny nebo je ofukujte nízkým tlakem pomocí tlakového vzduchu.

- ♦ Doporučujeme zařízení vyčistit pokaždé, jakmile je přestanete používat.
- ♦ Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadrem a mýdlovou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by napadat plastové díly zařízení. Zajistěte, aby do zařízení nepronikla voda. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, například benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

Údržba nože

- ♦ Z nože pravidelně odstraňujte trávu a nečistoty.
- ♦ Na začátku zahradkářské sezony pečlivě prohlédněte stav nože.
- ♦ Pokud je nůž velmi tupý, nabruste ho, nebo vyměňte.
- ♦ Pokud je nůž poškozen nebo opotřebován, nasaďte nový.

Pokud nůž prokluzuje, vložte šroubovák do pozičního otvoru a utáhněte nůž klíčem.

⚠ Varování! Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- ♦ Buďte opatrní a nepořežte se. Nůž berte do rukou pevnými rukavicemi nebo kusem látky.
- ♦ Použijte pouze konkrétně stanovený náhradní nůž.
- ♦ Oběžné kolo z žádného důvodu neodstraňujte.

Výměna nože

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby výměnu nože prováděl autorizovaný specialista.

Důležité: Použijte pracovní rukavice!

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vymějte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Li-ion

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyražené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavírejte otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK/SLOVENSKÝ AKUMULÁTOROVÁ KOSAČKA PLM20, PLM22 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

Model	PLM20	PLM22
Menovité napätie (V DC)	40 (2 x 20)	
Otáčanie bez zafatšenia (min ⁻¹)	3300	
Šírka kosenia (mm)	370	430
Zberná schránka/kôš (l)	35	50
Výšky kosenia (mm)	25-75	
Prevádzková doba (2x4Ah, min)	30	26
Priemer predného kolesa (mm)	152	178
Priemer zadného kolesa (mm)	203	254

Hodnoty emisie hluku stanovené podľa EN IEC 62841-4-3:

Úroveň akustického tlaku (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00 LwA=87,1; K=2,95 LwA=90	LpA=76,1; K=3,00 LwA=89,2; K=2,31 LwA=96
Úroveň akustického výkonu (dB(A))		
Garantovaná úroveň hluku (dB(A))		

Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN IEC 62841-4-3:

Vibrácie (m/s ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
------------------------------	------------------------------	------------------------------

Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX1	
Hmotnosť bez batérií (kg)	11,45	12,80
Hmotnosť s 2x4Ah batériami (kg)	12,70	14,05
Hmotnosť balíka (kg)	13,30	14,90
Batéria akumulátor	20/4	
Menovité napätie (V DC)	20	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	4,0	
Nabíjačka	20/1	
Vstupné napätie (V AC)	220-240	
Frekvencia (Hz)	50	
Menovitý výkon (W)	45	
Výstupné napätie (V DC)	20	
Výstupný prúd (A)	2	
Trieda elektrickej ochrany	II	

POPIS (OBR. A)

1. Tlačidlo Štart
2. Kľúč
3. Zberný kôš na trávu
4. Káblová svorka
5. Záмок spodnej rukoväti
6. Páčka na nastavenie výšky
7. Kryt akumulátora
8. Spodná rukoväť
9. Záмок hornej rukoväti
10. Horná rukoväť
11. Brzdová páka
12. Akumulátor (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)
13. Uvoľňovač tlačidla akumulátora
14. Nabíjačka (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

PRO-CRAFT

15. Indikátory nabíjačky	17. Tlačidlo kontroly stavu nabitia akumulátora
16. Kontrolka stavu nabitia akumulátora	18. Výstupný otvor

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorová kosačka na trávnu je určená len na vonkajšie použitie. Tento produkt je určený na domáce kosenie trávnikov. Rezné ostrie by sa malo otáčať približne rovnobežne so zemou, nad ktorou sa pohybuje. Pri kosení sa musia všetky štyri kolesá dotýkať zeme. Je to kosačka riadená pri chôdzi za produktom a určená na ručné tlačenie. Produkt sa nikdy nesmie obsluhovať, keď kolesá nie sú na zemi. Nesmie byť ťahaná ani sa nesmie na nej jazdiť. Nesmie sa používať na strihanie iných ako domácich trávnikov. Nepoužívajte na žiadne iné účely.

BEZPEČNOSŤ

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Pozor si prečítajte pokyny.



Kosačku vypnite a zo spínača vyberte kľúč pred jej nastavovaním, čistením a vždy, keď ju nechávate bez dozoru.



Vždy noste ochranné okuliare.



Používajte ochranu sluchu.



Noste vhodnú bezpečnostnú obuv.



Noste ochranné rukavice.



Zabezpečte odstup okoloostojacich.



Pred ich dotknutím počkajte, kým sa všetky časti úplne zastavia. Čepele sa otáčajú po vypnutí stroja ďalej, otáčajúca sa čepeľ môže spôsobiť úraz.



Na strmých svahoch kose vo vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom.



Nástroj nepoužívajte v daždi ani vo vlhkých či mokrych podmienkach. Hrozí riziko zásahu el. prúdom.



Ruky a nohy udržiavajte mimo ostrých častí.



Varovanie! Lietajúce predmety!



Garantovaná úroveň hluku

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA KOSAČIEK NA TRÁVU

- ♦ Toto zariadenie nesmú používať deti. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu.
- ♦ Toto zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými,

zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami za podmienky, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní tohto zariadenia a že rozumieju rizikám, ktoré z toho vyplývajú.

- ♦ Oboznámte sa s návodom a správnym používaním tohto zariadenia.
- ♦ Nenoste voľné oblečenie ani oblečenie s visiacimi šnúrkami alebo opaskami.
- ♦ Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- ♦ Pri otáčaní kosačky a jej priťahovaní smerom k sebe buďte obzvlášť opatrní.
- ♦ Motor nespúšťajte, keď nie je nainštalovaný kôš na zachytávanie trávy.
- ♦ Upozorňujeme, že na strojoch s viacerými reznými čepeľami môže v dôsledku priemeru reznej plochy dochádzať k otáčaniu ďalších rezných čepeľí.
- ♦ Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytali do pohybujúcich sa nožov a pevných dielov stroja.
- ♦ Pred uvedením stroja do chodu nechajte motor vychladnúť.
- ♦ Pri vykonávaní údržby reznej čepele dávajte pozor, pretože aj keď je napájanie vypnuté, rezné čepele sa stále môžu pohybovať.
- ♦ Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované a poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- ♦ Deťom alebo ľuďom, ktorí nie sú oboznámení s týmto návodom, nedovoľte používať túto kosačku. Vek operátora môže byť obmedzený miestnymi predpismi.
- ♦ Trávu nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú ľudia, obzvlášť deti a domáce zvieratá.
- ♦ Operátor alebo používateľ zodpovedá za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť iným ľuďom alebo ich majetku.
- ♦ Kosačku na trávu neprevádzkujte naboso alebo iba s otvorenými sandálami, ale vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- ♦ Plochu, na ktorej bude kosačka na trávu prevádzkovaná, dôkladne skontrolujte a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.
- ♦ Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte čepele, skrutky čepeľí a reznú zostavu, či nenesú známky opotrebovania, alebo či nie sú poškodené.
- ♦ Aby bolo zachované vyváženie, opotrebované a poškodené čepele a skrutky vymeňte v súpravách.
- ♦ Trávu koste iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom svetelnom zdroji.
- ♦ Ak je to možné, kosačku nepoužívajte na kosenie mokrej trávy.
- ♦ Kráčajte, ale nikdy nebežte.
- ♦ Kosačku nikdy neprevádzkujte s poškodenými ochrannými krytmi ani štítlami alebo bez ochranných zariadení, napríklad bez namontovaných vychýľovačov a/alebo kôšov na zachytávanie trávy.
- ♦ Kosenie na násypoch môže byť nebezpečné:
 - Nekoste na veľmi strmých svahoch.
 - Na svahoch alebo mokrej tráve vždy pevne stojte, aby ste sa nepošmykli.
 - Koste naprieč svahom – nikdy nie nahor a nadol.
 - Pri zmene smeru na svahoch buďte veľmi opatrní.
 - Pri ustupovaní alebo priťahovaní kosačky k sebe buďte veľmi opatrní.
 - Nikdy nekoste ťahaním kosačky k sebe.
- ♦ Čepele nastavte, keď sa kosačka musí prepravu nakloniť, pri prechádzaní cez ine plochy, než je tráva a pri preprave kosačky na miesto, ktoré sa má kosiť, a späť.
- ♦ Kosačku nenakláňajte pri jej spúšťaní alebo zapínaní motora, okrem prípadov, keď kosačka musí byť naklonená pri spúšťaní vo vysokej tráve. V takomto prípade ju nenakláňajte viac, než je nevyhnutné potrebné a nakláňajte iba tú časť, ktorá je ďalej od operátora. Pred sklopením stroja spať na zem musíte mať vždy obidve ruky v prevádzkovej polohe.
- ♦ Kosačku zapínajte vždy podľa návodu a nohy majte ďalej od čepeľí.
- ♦ Ruky ani nohy nikdy nemajte v blízkosti rotujúcich častí alebo pod nimi.
- ♦ Vždy sa vyhýbajte výstupným otvorom.
- ♦ Kosačku nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte, pokiaľ je motor v chode.
- ♦ Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:

- vždy, keď odchádzate od kosačky;
 - pred odstránením prekážok alebo uvoľnením zablokovaní vyhladzovacieho kanála;
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na kosačke;
 - pri náraze na cudzí predmet. Zistite rozsah poškodenia kosačky a pred jej opätovným uvedením do prevádzky vykonajte potrebné opravy.
- ♦ Ak kosačka na trávu začne abnormálne vibrovať, musí sa ihneď vykonať jej kontrola.
- skontrolovať, či nie je upchaná;
 - vykonať potrebné opravy poškodených dielov;
 - skontrolovať, či sú utiahnuté všetky matice, svorníky a skrutky.
- ♦ Všetky matice, svorníky a skrutky musia byť utiahnuté, aby kosačka bola v bezpečnom prevádzkovom stave.
- ♦ Vrečko na zachytávanie trávy pravidelne kontrolujte, či nenesie známky opotrebovania, alebo či nie je poškodené.
- ♦ Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované a poškodené diely.

PRED ZAČATÍM PRÁCE

Nabíjanie batérie

Priložená nabíjačka je určená pre nabíjanie li-ion batérie inštalovanej v nástroji. Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku.

Li-ion batéria je chránená pred hlbokým vybitím. Keď sa batéria vybije, stroj sa pomocou ochranného obvodu vypne: Držiak nástroja sa prestane otáčať.

V teplom prostredí alebo po veľkej záťaži sa battery pack môže silne zahriať. Pred nabíjaním ponechajte battery pack vychladnúť.

⚠ POZOR!

Abý ste predišli poškodeniu batérie po zakúpení, musíte batériu úplne nabíjať po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Dôležité poznámky pre nabíjanie battery packu

Battery pack vo vašom nástroji nie je z výroby nabitý. Pred prvým použitím je nutné ho nabiť! Pokiaľ je battery pack silne zahriaty, vyberte ho z nástroja a nechajte ho najskôr vychladnúť na okolitú teplotu a až potom začnite nabíjať. Na zabránenie poškodenia battery packu, vybité batérie pred uskladnením nabite na aspoň polovicu kapacity.

Pokiaľ nástroj nebudete používať po dlhšiu dobu, batériu nabíjajte každých 3 - 6 mesiacov.

Ako nabiť batériu

Pripojte nabíjačku k sieti, následne zastrčte DC zástrčku nabíjačky do základnej nabíjačky, kontrolka na nabíjačke sa rozsvieti nazeleno. Zasuňte battery pack do základnej nabíjačky. Zelená kontrolka sčervená, proces nabíjania začal.

Po cca 2 hodinách nabíjania červená kontrolka zozelená, batéria je úplne nabitá a nabíjanie je dokončené. Vysuňte battery pack z nabíjačky.

Nabíjačka je schopná detegovať niektoré problémy spojené s battery packom. (Vid' tabuľka nižšie)

Svetlo	Stav	Opatrenia
Svieti zelená	Nabíjačka je pripojená	To je normálne
Svieti červená	Nabíjanie	To je normálne
Červená nesvieti, zelená svieti	Plne nabitá	To je normálne
Červená nesvieti, zelená bliká	Battery pack je príliš horúci, nemožno nabíjať	Ponechajte battery pack vychladnúť, než pristúpite k nabíjaniu
Červená bliká, zelená nesvieti	Chybná batéria	Vymeňte ju za novú

Vkládanie akumulátora (obr. A a B)

VÝSTRAHA Keď na kosačku montujete diely, nastavujete ju alebo čistíte alebo keď ju nepoužívate, vždy vyberte akumulátor (12) a kľúč (2) zo spínača. Vybratím akumulátora z kosačky a kľúča zo spínača sa zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné zranenie.

- ♦ Odstráňte kryt akumulátora (7).
- ♦ Akumulátor (12) vložte do kosačky.

- ♦ Vyvýšené rebrá na akumulátore zarovnajete s drážkami v otvore pre akumulátor.
- ♦ Akumulátor spustíte do priehradky, až kým nezaklapne na miesto.
- ♦ Založte kryt akumulátora.

⚠ VÝSTRAHA Pred začatím prevádzky sa uistite, že západka v hornej časti akumulátora zaklapne na miesto a že akumulátor je uložený a zaistený v otvore pre akumulátor kosačky. Ak akumulátor nie je pevne uložený, môže vypadnúť a spôsobiť vážne zranenie.

Vyberanie akumulátora (obr. A a B)

- ♦ Odstráňte kryt akumulátora.
- ♦ V hornej časti akumulátora zatlačte na tlačidlo západky a podržte ho stlačené.
- ♦ Akumulátor vyberte z kosačky.

⚠ VÝSTRAHA Aby sa zabránilo vážnemu zraneniu, pri prenášaní alebo prepravovaní kosačky vždy vyberte akumulátor a zo spínača vytiahnite kľúč.

Indikátor nabitia akumulátora (obr. A)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia (16). Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (17). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 4 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

- ♦ svetlia 4 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý
- ♦ svetlia 3 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 75%
- ♦ svetlia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 50%
- ♦ svieti 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý

MONTÁŽ

Montáž rukoväte

Montáž spodnej rukoväte (obr. A a C)

- ♦ vOdstráňte uzamykací gombík (5) a podložku na oboch stranách. Tieto prvky sa nachádzajú nad zadnými kolieskami.
- ♦ Nasuňte spodnú rukoväť (8) cez upevňovacie skrutky umiestnené nad zadnými kolieskami.
- ♦ Nasuňte na skrutky podložky.
- ♦ Upevnite rukoväť pomocou zaistovacích gombíkov (5).

Montáž hornej časti rukoväti (obr. A a D)

- ♦ Vsuňte jednu dlhú montážnu skrutku otvorom na jednej strane spodnej rukoväti (8) tak, aby koniec smeroval von.
- ♦ Umiestnite hornú rukoväť (10) nad koniec skrutky, nainštalujte podložku a gombík hornej rukoväte (9).
- ♦ Na opačnej strane zarovnajete otvoru hornej (10) a spodnej (8) rukoväte a namontujte druhú dlhú skrutku.
- ♦ Nainštalujte podložku a gombík hornej rukoväte (9). Dotiahnite oba gombíky.

⚠ POZNÁMKA: Ak je spodná rukoväť (8) uvoľnená a úplne nezapadá do drážky, otočením doprava ju zaistíte.

Spustenie hornej rukoväte (obr. A a D)

- ♦ Uvoľnite zámkovú hornej rukoväte (9), kým sa rukoväť (10) nebude dať ľahko otáčať.
- ♦ Sklopte hornú rukoväť dopredu, kosačka je teraz skladnejšia.

Montáž koša na trávu (obr. A a E)

- ♦ Zberný koš na trávu (3) sa dodáva v 3 samostatných častiach a je ho potrebné zmontovať.
- ♦ Položte spodnú časť (a) na rovný povrch a pripievte hornú časť (b) na miesto.
- ♦ Uistite sa, že všetky spojovacie časti do seba pevne zapadnú.
- ♦ Rovnakým spôsobom nasadíte rukoväť (c) na hornú časť.

Montáž koša na zachytávanie trávy (obr. A a B)

- ♦ Zo spínača vytiahnite kľúč (2) a vyberte akumulátor (12).
- ♦ Otvorte dvierka na zadnom výstupnom otvore (18).
- ♦ Zdvihnite koš na zachytávanie trávy a umiestnite ho pod dvierka zadného výstupného otvoru tak, aby jeho háčiky zapadli do drážok v telese kosačky.

- ◊ Uvoľnite dvierka na zadnom výstupnom otvore (18).
- ◊ Keď ste pripravení na kosenie, do spínača znova zasunite kľúč a vložte akumulátor.

PREVÁDZKA

Uvedenie kosačky do chodu a zastavenie (obr. A a B)

- ◊ Odstráňte kryt akumulátora (7).
- ◊ Vložte akumulátor.
- ◊ Kľúč (2) vložte do otvoru pre kľúč.
- ◊ Založte kryt akumulátora (7).
- ◊ Vytiahnite brzdovú páku (11) smerom k rukoväti a uvoľnením tlačidla spustíte kosačku.
- ◊ Ak chcete kosačku zastaviť, uvoľnite tlačidlo brzdovej páky (11).

Nastavenie výšky čepele (obr. A a F)

Rezné kotúče sú v kosačke pri dodaní nastavené do spodnej reznej polohy. Pred prvým použitím kosačky zdvihnite rezné kotúče do takej výšky, ktorá najlepšie vyhovuje vášmu trávniku.

Nastavenie výšky rezných kotúčov:

- ◊ Zo spínača vytiahnite kľúč a vyberte akumulátor.
- ◊ Ak chcete zvýšiť výšku čepeľí, uchopíte páčku na nastavenie výšky (6) a posunúte ju smerom k zadnej časti kosačky.
- ◊ Ak chcete znížiť výšku čepeľí, uchopíte páčku na nastavenia výšky (6) a posunúte ju smerom k prednej časti kosačky.
- ◊ Keď ste pripravení na kosenie, do spínača znova zasunite kľúč (2) a vložte akumulátor.

Varovanie na zaplnenie koša na trávu (obr. A a E)

Koš na trávu je vybavený dielom, ktorý ukazuje jeho zaplnenie (d).

- ◊ Ak je klapka (d) otvorená, znamená to, že v koši na trávu je ešte voľné miesto.
- ◊ Ak je klapka (d) uzavretá, znamená to, že v koši na trávu už nie je voľné miesto.
- ◊ Výstražný systém zachytávača trávy nefunguje, ak je nastavenie výšky v najnižšej polohe!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie

- ◊ Bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora udržiavajte čo najčistejšie a bez prachu. Utrite zariadenie čistou handrou alebo prečistite ho nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- ◊ Prístroj vám odporúčame čistiť hneď po každom použití.
- ◊ Zariadenie čistite pravidelne vlhkou handrou a mazačným mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadla; mohli by nepriamo pôsobiť na plastické časti zariadenia. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napríklad benzín, alkohol, čpavkovú vodu atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastické dielce.

Údržba čepele

- ◊ Z čepele pravidelne odstraňujte trávu a nečistoty.
- ◊ Na začiatku záhradníckej sezóny dôkladne skontrolujte stav čepele.
- ◊ Ak je čepeľ veľmi tupá, naostrite alebo vymeňte ju.
- ◊ Ak je čepeľ poškodená alebo opotrebovaná, nainštalujte novú čepeľ.

⚠ Varovanie! Dbajte na nasledujúce preventívne opatrenia:

- ◊ Dávajte pozor, aby ste sa neporezali. Na uchopenie čepele používajte rukavice na ťažké práce alebo handru.
- ◊ Používajte iba špecifikovaný náhradný čepeľ.
- ◊ Zo žiadneho dôvodu neodstraňujte obežné koleso.

Výmena noža

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame výmenu čepele autorizovaným odborníkom.

Dôležité: Používajte pracovné rukavice!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batérie pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po castiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baťte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

KOSIARKA AKUMULATOROWA PLM20, PLM22 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PLM20	PLM22
Napięcie znamionowe (V DC)	40 (2 x 20)	
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	3300	
Szerokość koszenia (mm)	370	430
Pojemność kosza (l)	35	50
Wysokość koszenia (mm)	25-75	
Czas pracy (2x4Ah, min)	30	26
Średnica kół przednich (mm)	152	178
Średnica kół tylnych (mm)	203	254
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN IEC 62841-4-3:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=87,1; K=2,95	LwA=89,2; K=2,31
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=90	LwA=96
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN IEC 62841-4-3:		
Poziom wibracji (m/s ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5

Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IPX1	
Waga bez akumulatorów (kg)	11,45	12,80
Waga z akumulatorami 2x4Ah (kg)	12,70	14,05
Waga opakowania jednostkowego (kg)	13,30	14,90
Akumulator	20/4	
Napięcie znamionowe (V DC)	20	
Typ akumulatora	Li-ion	
Pojemność (Ah)	4,0	
Ładowarka	20/1	
Napięcie wejściowe (V AC)	220-240	
Częstotliwość (Hz)	50	
Moc znamionowa (W)	45	
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	
Prąd wyjściowy (A)	2	
Klasa ochronności	II	

OPIS (RYC. A)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Przycisk uruchamiania | 12. Pakiet akumulatorów (Brak w zestawie) |
| 2. Klucz | 13. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów |
| 3. Pojemnik do zbierania trawy | 14. Ładowarka (Brak w zestawie) |
| 4. Zacisk przewodu | 15. Wskaźniki przebiegu ładowania |
| 5. Blokada dolnego uchwytu | 16. Wskaźnik pojemności akumulatora |
| 6. Dźwignia regulacji wysokości | 17. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora |
| 7. Pokrywa akumulatora | 18. Drzwiczki rozładowcze |
| 8. Dolny uchwyt | |
| 9. Blokada górnego uchwytu | |
| 10. Górny uchwyt | |
| 11. Dźwignia hamulca | |

PRZEZNACZENIE

Bezprzewodowa kosiarka do trawy przeznaczona jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami. Urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do koszenia trawy na przydomowych trawnikach. Ostrze tnące powinno obracać się mniej więcej równoległe do podłoża, nad którym przejeżdża. Podczas koszenia trawy wszystkie cztery koła muszą dotykać podłoża. Jest to kontrolowana przez użytkownika kosiarka popychana przez użytkownika. Produkt nigdy nie może być używany, gdy koła nie mają kontaktu z ziemią. Nie należy ciągnąć kosiarki ani jeździć na niej. Należy go używać tylko i wyłącznie do koszenia trawy na przydomowych trawnikach. Nie używać do żadnych innych celów.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI



Wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Uważnie przeczytać instrukcje obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa.



Przed regulacją, czyszczeniem i pozostawianiem produktu bez nadzoru na jakikolwiek czas wyłączyć go i wyjąć klucz odcinający.



Należy nosić okulary ochronne.



Stosować ochronniki słuchu.



Używać odpowiednie obuwie ochronne.



Używać rękawice ochronne.



Nie wpuszczać osób postronnych w obszar pracy urządzenia.



Przed dotknięciem elementów urządzenia należy poczekać na ich całkowite zatrzymanie się. Noże obracają się przez pewien czas po wyłączeniu urządzenia; obracający się nóż może spowodować obrażenia.



Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół.



Nigdy nie wolno pracować urządzeniem w deszczu lub w warunkach, kiedy jest wilgotno albo mokro. Wilgoć oznacza zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.



Dłonie i stopy należy trzymać z dala od ostrych części.



Ostrzeżenie! Uważać na przedmioty wyrzucane spod urządzenia.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KOSIAREK DO TRAWY

- ♦ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- ♦ Urządzenie może być używane przez osoby o zredukowanych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo nie posiadające wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzeń i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- ♦ Zapoznać się z instrukcją i odpowiednim sposobem używania urządzenia.
- ♦ Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami.
- ♦ Części zużyte lub uszkodzone należy wymienić na nowe.
- ♦ Należy szczególnie uważać podczas obracania kosiarki lub ciągnięcia jej do siebie.
- ♦ Nie wolno uruchamiać silnika, kiedy nie jest założony worek na trawę.
- ♦ Mieć świadomość, że w przypadku urządzeń o szeregu ostrzy tnących przesunięcie średnicy cięcia może prowadzić do obrotów innych ostrzy.
- ♦ Podczas regulacji urządzenia upewnić się, że żadne palce nie zostały uwieszone między ruchomymi nożami tnącymi a stałymi częściami urządzenia.
- ♦ Przed przechowaniem urządzenia poczekać na ochłodzenie silnika.
- ♦ Podczas serwisowania noża tnącego należy mieć na uwadze, że nawet przy wyłączonym zasilaniu może nadal dojść do obrotu noży.
- ♦ Ze względów bezpieczeństwa części zużyte lub uszkodzone należy

PRO-CRAFT

wymienić na nowe. Stosować jedynie oryginalne części zamienne i akcesoria.

- ◊ Nigdy nie wolno zezwalać dzieciom lub osobom nie znającym niniejszej instrukcji na obsługę kosiarki. Wiek obsługującego może być ograniczony według lokalnych przepisów.
- ◊ Nigdy nie wolno kosić, kiedy w pobliżu znajdują się ludzie, szczególnie dzieci i zwierzęta domowe.
- ◊ Operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia dotyczące innych osób lub ich mienia.
- ◊ Nie wolno obsługiwać kosiarki mając bose stopy lub założone sandały, zawsze należy nosić odpowiednie obuwie i długie spodnie.
- ◊ Dokładnie sprawdzić obszar, w którym będzie używana kosiarka i usunąć wszystkie kamienie, patyki, kable, kości oraz inne ciała obce.
- ◊ Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy noże, śruby noży i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.
- ◊ Zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby wymienić w kompletach celem zachowania wyważenia.
- ◊ Wolno kosić jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- ◊ Tam, gdzie to możliwe, unikać pracy kosiarką na mokrej trawie.
- ◊ Zawsze chodzić, a nie biegać.
- ◊ Nigdy nie wolno pracować urządzeniem z wadliwymi zabezpieczeniami lub osłonami albo bez urządzeń zabezpieczających, np. zamontowanych na miejscu deflektorów i / lub wychwytywaczy trawy.
- ◊ Koszenie na pochyłościach może być niebezpieczne:
 - Nie wolno kosić na pochyłościach o dużym nachyleniu.
 - Na pochyłościach i mokrej trawie należy zawsze być pewnym swojego obuwia.
 - Kosić zawsze wzdłuż nachylenia – nigdy do góry i do dołu.
 - Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na pochyłościach.
 - Zachować wyjątkową ostrożność podczas cofania się lub ciągnięcia kosiarki do siebie.
 - Nie wolno nigdy kosić ciągnąc kosiarkę do siebie.
- ◊ Jeżeli kosiarka ma zostać przechylona podczas pokonywania powierzchni innych niż trawa lub podczas przenoszenia kosiarki do i z obszaru, który ma być koszony należy zatrzymać ostrza.
- ◊ Nie wolno pochylać urządzenia podczas uruchamiania lub włączania silnika, za wyjątkiem sytuacji kiedy urządzenie jest uruchamiane w wysokiej trawie. W takim przypadku nie wolno pochylać go bardziej niż jest to absolutnie konieczne i pochylać należy tylko część, która znajduje się z dala operatora. Przed ponownym postawieniem urządzenia na ziemi należy zawsze zapewnić, że obie ręce znajdują się na pozycji do obsługi.
- ◊ Włączyć kosiarkę zgodnie z instrukcją i ze stopami odpowiednio oddalonymi od noży.
- ◊ Nie wolno kłaść rąk ani stóp w pobliżu lub pod częściami obrotowymi.
- ◊ Przez cały czas należy stać z dala od otworów wylotowych.
- ◊ Nigdy nie wolno podnosić lub transportować kosiarki z pracującym silnikiem.
- ◊ Upewnić się, że wszystkie części ruchome zatrzymały się całkowicie:
 - zawsze przy pozostawianiu kosiarki;
 - przed usunięciem blokad lub odblokowaniem kanału wyrzutowego;
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą z kosiarką;
 - po uderzeniu w ciało obce. Poszukać uszkodzeń kosiarki i wykonać niezbędne naprawy przed ponownym uruchomieniem i obsługą kosiarki.
- ◊ Jeżeli kosiarka zacznie nietypowo drgać, konieczna jest jej natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić, czy nie ma zakłóceń;
 - wykonać konieczne naprawy uszkodzonych części;
 - upewnić się, że wszystkie nakrętki śruby i wkrety są dokręcone.
- ◊ Wszystkie nakrętki, śruby i wkrety powinny być dokręcone, aby mieć pewność, że kosiarka nadaje się do bezpiecznej pracy.
- ◊ Okresowo sprawdzać wychwytywacz trawy pod kątem zużycia lub degradacji.
- ◊ Ze względów bezpieczeństwa części zużyte lub uszkodzone należy wymienić na nowe.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Ładowanie akumulatora

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu. Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrząć. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

⚠ UWAGA!

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, po zakupie konieczne jest pełne jego naładowanie, które powinno trwać około 1 / 2,5 godziny!

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WL	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WL	Ładowanie	Norma
Czerwony WYL, zielone WL	W pełni naładowany	Norma
Czerwone WYL, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYL	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Wkładanie akumulatora (rys. A i B)

⚠ **OSTRZEŻENIE** Zawsze należy wyciągnąć z urządzenia pakiet akumulatora (12) i klucz (2) w przypadku montażu części, wykonywania regulacji, czyszczenia lub kiedy nie jest ono używane. Usunięcie pakietu akumulatora i klucza zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu, które może spowodować poważne obrażenia osób.

- ◊ Podnieść pokrywę akumulatora (7).
- ◊ Umieścić pakiet akumulatora (12) w kosiarce.
- ◊ Wyrównać zebra pakietu akumulatora z rowkami w gnieździe akumulatora kosiarki.
- ◊ Wcisnąć do przedziału akumulatora, aż akumulator kliknie na miejscu.
- ◊ Opuścić pokrywę akumulatora.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem pracy, upewnić się, że zapadka na górze pakietu akumulatora zaskoczyła na miejscu i że pakiet akumulatora prawidłowo i pewnie jest osadzony w gnieździe akumulatora kosiarki. Nieprawidłowe osadzenie pakietu akumulatora może spowodować jego wypadnięcie, powodując poważne obrażenia u osób.

Wymywanie/wkładanie akumulatora (rys. A i B)

- ◊ Podnieść pokrywę akumulatora (7).

- ♦ Nacisnąć i przytrzymać przycisk zapadki akumulatora (13) na górze pakietu akumulatora.
- ♦ Wyjąć pakiet akumulatora z kosiarki.

⚠ OSTRZEŻENIE Aby uniknąć poważnych obrażeń osób zawsze należy wyjąć pakiet akumulatora i klucz podczas transportowania urządzenia.

Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. A)

Wskaźniki pojemności akumulatora (16) znajdują się na pakiecie akumulatora, można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (17). Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 4 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:

- ♦ 4 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany
- ♦ 3 diody podświetlone: akumulator naładowany w 75%
- ♦ 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 50%
- ♦ 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany

MONTAŻ

Zespół rękojeści

Montaż dolnego uchwytu (rys. A i C)

- ♦ Usunąć pokrętkę blokującą (5) i nakrętkę po obu stronach, zlokalizowane nad tylnymi kołami.
- ♦ Nasunąć dolny uchwyt (8) na śruby mocujące umieszczone nad tylnymi kołami.
- ♦ Nasunąć nakrętki na śruby.
- ♦ Przycmować uchwyt blokadami (5)

Zmontować górną część uchwytu (rys. A i D)

- ♦ Wprowadzić jedną długą śrubę mocującą przez otwór po jednej stronie uchwytu dolnego (8) z końcem skierowanym na zewnątrz.
- ♦ Umieścić uchwyt górny (10) nad końcem tej śruby, założyć podkładkę i pokrętkę uchwytu górnego (9).
- ♦ Po przeciwnej stronie wyrównać otwory w górnym (10) i dolnym (8) uchwycie i zamontować inną długą śrubę.
- ♦ Założyć podkładkę i pokrętkę uchwytu górnego (9). Dokręcić oba pokrętki.

⚠ UWAGA! Jeżeli dolny uchwyt (8) jest luźny lub nie jest osadzony całkowicie w szczelinie, obrócić blokadę dolnego uchwytu w prawo, celem przycmowania uchwytu.

Opuszczanie górnego uchwytu (rys. A i D)

- ♦ Poluzować gałki górnego uchwytu (9), aż uchwyt (10) będzie mógł się swobodnie obracać.
- ♦ Złożyć górny uchwyt do przodu, aby zmniejszyć wymiary zewnętrzne kosiarki na czas przechowywania.

Montaż pojemnika na trawę (rys. A i E)

- ♦ Pojemnik na trawę (3) składa się z 3 osobnych części i musi zostać zmontowany.
- ♦ Umieścić dolną część (a) na płaskiej powierzchni i zamocować górną część (b).
- ♦ Upewnić się, że wszystkie części są pewnie połączone.
- ♦ Przycmować uchwyt (c) do górnej części w taki sam sposób.

Instalowanie wychwytywacza trawy (rys. A i B)

- ♦ Wyciągnąć klucz (2) i pakiet akumulatora (12).
- ♦ Podnieść tylne drzwi rozładunku (18).
- ♦ Podnieść wychwytywacz trawy za uchwyt i umieścić pod tylnymi drzwiami rozładunku, tak aby zaczepy na wychwytywacz trawy zostały osadzone w szczelinach obudowy kosiarki.
- ♦ Zwolnić tylne drzwi rozładunku (18).
- ♦ Ponownie zamontować klucz i pakiet akumulatora w momencie gotowości do koszenia.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie/wyłączanie kosiarki (rys. A i B)

- ♦ Podnieść pokrywę akumulatora.
- ♦ Zamontować pakiet akumulatora.
- ♦ Włożyć klucz (2) do dziurki od klucza.

- ♦ Opuścić pokrywę akumulatora.
- ♦ Nacisnąć i przytrzymać przycisk startu (1). Pociągnąć dźwignię hamulca (11) w kierunku uchwytu i zwolnić przycisk, aby uruchomić kosiarkę.
- ♦ Aby zatrzymać kosiarkę, zwolnić dźwignię hamulca (11).

Ustawianie wysokości ostrza (rys. A i F)

Koła kosiarki są fabrycznie ustawione w pozycji najkrótszego cięcia. Przed pierwszym użyciem kosiarki ustawić wysokość cięcia na poziomie najlepiej odpowiadającym trawnikowi.

Regulacja wysokości ostrza:

- ♦ Wyciągnąć klucz (2) i pakiet akumulatora (12).
- ♦ W celu zwiększenia wysokości noża uchwycić dźwignię regulacji wysokości (6) i przesunąć ją do tyłu kosiarki.
- ♦ W celu zmniejszenia wysokości noża uchwycić dźwignię regulacji wysokości (6) i przesunąć ją do przodu kosiarki.
- ♦ Ponownie zamontować klucz (2) i pakiet akumulatora w momencie gotowości do koszenia.

System ostrzegawczy w zbiorniku na trawę (rys. A i E)

Zbiornik na trawę zawiera element ostrzegawczy (d), wskazujący objętość trawy.

- ♦ Jeśli kłapa (d) jest otwarta, to oznacza, że wciąż jest miejsce do zbierania trawy.
- ♦ Jeśli kłapa (d) jest zamknięta, to oznacza, że nie ma miejsca do zbierania trawy.
- ♦ System ostrzegawczy zbiornika na trawę nie działa, kiedy regulacja ustawienia wysokości jest ustawiona na najniższe położenie!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

- ♦ Wszystkie urządzenia bezpieczeństwa, otwory wentylacyjne oraz obudowa silnika powinny być tak bardzo jak to możliwe wolne od zabrudzeń i pyłu. Wytrzeć urządzenie czystą szmatką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- ♦ Zalecamy czyszczenie urządzenia natychmiast po zakończeniu każdego korzystania z niego.
- ♦ Regularnie czyścić urządzenie wilgotną szmatką z niewielką ilością delikatnego mydła. Nie wolno stosować środków czyszczących lub rozpuszczalników; mogą one atakować plastikowe części urządzenia. Zapewnić, aby do urządzenia nie przedostała się woda.

Nigdy nie wolno stosować rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Takie rozpuszczalniki mogą uszkodzić części plastikowe.

Konserwacja ostrza

- ♦ Regularnie usuwać z ostrza trawę i zabrudzenia.
- ♦ Na początku sezonu ogrodniczego dokładnie sprawdzić stan ostrza.
- ♦ Jeżeli ostrze jest tępe, naostrzyć lub wymienić ostrze.
- ♦ Jeżeli ostrze jest uszkodzone lub zużyte, założyć nowe ostrze.

Jeżeli ostrze się ślizga, włożyć wkrętak do otworu ustalającego, dokręcić ostrze kluczem płaskim.

⚠ Ostrzeżenie! Przestrzegać poniższych zaleceń:

- ♦ Uważać, aby się nie zaciąć. Do chwytania ostrza stosować specjalne rękawice lub szmatkę.
- ♦ Stosować jedynie ostrze wymienne podane w specyfikacji.
- ♦ Nie wolno z żadnego powodu demontować wirnika.

Wymiana ostrza

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy wymianę ostrza u autoryzowanego specjalisty.

⚠ Ważne: nosić rękawice robocze!

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię

podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Тільки паїства UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

БГ|БЪЛГАРСКИЙ АКУМУЛАТОРНА КОСКАЧКА ЗА ТРЕВА PLM20, PLM22 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PLM20	PLM22
Номинално напрежение (V DC)	40 (2 x 20)	
Обороти на празен ход (min ⁻¹)	3300	
Широчина на рязане (mm)	370	430
Обем, кош за събиране (l)	35	50
Височина на рязане (mm)	25-75	
Живот на батерията (2x4Ah, min)	30	26
Диаметър на предното колело (mm)	152	178
Диаметър на задното колело (mm)	203	254
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN IEC 62841-4-3:		
Ниво на звуково налягане (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Ниво на звукова мощност (dB(A))	LwA=87,1; K=2,95	LwA=89,2; K=2,31
Гарантирано ниво на шум (dB(A))	LwA=90	LwA=96
Общи стойности на вибрациите и несигурност K, определени съгласно EN IEC 62841-4-3:		

Ниво на вибрации (m/s ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
Клас на защита от влага и прах	IPX1	
Тегло без батерии (kg)	11,45	12,80
Тегло с батерии 2x4Ah (kg)	12,70	14,05
Тегло на комплекта (kg)	13,30	14,90
Батерия	20/4	
Номинално напрежение (V DC)	20	
Вид батерия	Li-ion	
Капацитет (Ah)	4,0	
Зарядно устройство	20/1	
Входен волтаж (V AC)	220-240	
Честота на тока (Hz)	50	
Номинална мощност (W)	45	
Изходно напрежение (V DC)	20	
Изходен ток (A)	2	
Клас на електрическа защита	II	

ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- Стартов бутон
- Ключ
- Торба за събиране на тревата
- Кабелна скоба
- Блокировка на долната ръкохватка
- Лост за регулиране на височината
- Капак на акумулаторната батерия
- Долна ръкохватка
- Блокировка на горната ръкохватка
- Горна ръкохватка
- Спирачен лост
- Акумулаторен блок (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)
- Бутон за освобождаване на акумулаторния блок
- Зарядно устройство (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)
- Индикатори на зарядното устройство
- Индикатор на заряда на акумулаторната батерия
- Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия
- Вратичка за изпразване

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безкабелната косачка за трева е предназначена за използване само на открито. Този продукт е предназначен за косене на домашни тревни площи. Режещото острие трябва да се върти приблизително паралелно на земята повърхност, над която преминава. И четирите колела трябва да се докосват до земята при косене. Това е косачка, предназначена за управление от ходещ оператор, който я бута отзад с ръце. Никога не трябва да се работи с продукта, ако колелата му не са в контакт със земята повърхност. Не трябва да я теглите или да се возите на нея. Не трябва да се използва за рязане на друго освен домашни тревни площи. Не го използвайте за никакви други цели.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПОЯСНЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ



Общо указание за опасност.



Прочетете инструкциите внимателно.



Изключете и извадете изолиращия ключ преди регулиране, почистване и оставяне на продукта без надзор за какъвто и да било период.



Винаги носете защитни очила.



Носете защита за слуха.



Носете подходящи предпазни обувки.



Носете защитни ръкавици.



Не допусквайте доближаване на странични лица.



Извачайте всички компоненти на машината да спрат напълно да се движат, преди да ги докоснете. Ножовете продължават да се въртят след изключване на машината, а въртящият се нож може да предизвика нараняване.



Косете наклонените повърхности напред, никога нагоре и надолу.



Никога не работете с машината в дъждовно време, когато е влажно или мокро. Влагата носи опасност от електрически удар.



Дръжте ръцете и краката си далеч от остри предмети.



Внимание! Летящи предмети!



Гарантирано ниво на шум

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОСАЧКИ

- ♦ Тази машина не трябва да бъде използвана от деца. Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се гарантира, че не играят с машината. Почистване и техническо обслужване не трябва да се извършват от деца.
- ♦ Тази машина не може да бъде използвана от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно безопасната употреба на оборудването и разбират произтичащите от него рискове.
- ♦ Запознайте се с инструкциите и правилната употреба на машината.
- ♦ Избягвайте носене на свободно облекло или облекло с висящи шнурове или колани.
- ♦ Износените или повредени части трябва да бъдат заменени.
- ♦ Бъдете особено внимателни, когато завивате с косачката и когато я дърпате към себе си.
- ♦ Не стартирайте двигателя, ако торбата за трева не е инсталирана.
- ♦ Вземете под внимание това, че при машини с много режещи ножове движението на режещия диаметър може да доведе до въртене на другите ножове върху него.
- ♦ Когато регулирате машината се уверете, че пръстите Ви няма да бъдат захванати между движещите се режещи ножове и фиксиранияте части на машината.

- ♦ Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете машината.
- ♦ Когато обслужвате режещия нож, обърнете внимание, че даже ако електрозахранването е изключено, ножовете още могат да се движат.
- ♦ Заменяйте износените или повредени части за безопасна работа. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- ♦ Не позволявайте на деца или на лица, непознати с тези инструкции, да използват косачката. Възможно е местните нормативни актове да ограничават възрастта на оператора.
- ♦ Не косете, когато наблизо има хора, и по-специално, деца или домашни животни.
- ♦ Операторът или потребителят носи отговорност за инциденти или опасности, заплашващи други хора или тяхната собственост.
- ♦ Не работете с косачката с боси крака или с отворени сандали. Винаги носете подходящи здрави обувки и дълги панталони.
- ♦ Проверете внимателно зоната, където ще използвате косачката, и отстранете всички камъни, пръчки, кабели и други чужди предмети.
- ♦ Преди използване винаги проверявайте визуално дали ножовете, болтовете им и блока за рязане не са износени или повредени.
- ♦ Заменяйте износените или повредени ножове и болтове в комплекти, за да запазите баланса.
- ♦ Използвайте инструмента само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- ♦ Избягвайте да работите с косачката в мокра трева, когато е възможно.
- ♦ Винаги вървете, в никакъв случай не тичайте.
- ♦ В никакъв случай не работете с машината, ако протекторите или защитните екрани, например отклоняващите протектори и/или уплътнителите на трева, са дефектни или липсват.
- ♦ Косенето върху насили може да бъде опасно:
 - Не косете по изключително стръмни наклони.
 - Винаги стъпвайте сигурно при косене по наклони или мокра трева.
 - Винаги косете напречно на склоновете – никога нагоре или надолу.
 - Бъдете изключително внимателни, когато сменят посоката при работа по наклон.
 - Бъдете изключително внимателни, когато вървите назад или дърпате косачката към себе си.
 - Никога не косете чрез издърпване на косачката към вас.
- ♦ Извачайте ножовете да спрат напълно движението си, ако трябва да наклоните косачката при транспортиране, при прекосяване на повърхности без трева и при транспортиране на косачката от и към обработвания участък.
- ♦ Не наклонявайте машината при включването ѝ или това на двигателя, освен ако това не е необходимо за стартирането му във висока трева. В такива случаи не я наклонявайте повече от задължителния минимум и то само в частта, която е далеч от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ви ръце са в работна позиция, преди да оставите отново машината на земята.
- ♦ Включвайте косачката съгласно инструкциите, като краката ви трябва да са далеч от ножовете.
- ♦ Не поставяйте ръцете или краката си близо до въртящите се части или под тях.
- ♦ Винаги стойте далеч от изходния отвор.
- ♦ Не вдигайте и не носете косачката, докато двигателят работи.
- ♦ Уверявайте се, че всички движещи се части са спрели напълно.
 - винаги, когато оставяте косачката;
 - преди да отстранявате блокировките или почиствате задръстванията в канала за изхвърляне;
 - преди проверка, почистване или работа на косачката;
 - когато бъде ударен чужд предмет - огледайте за повреда на косачката и изпълнете необходимите ремонти, преди да стартирате отново и работите с косачката.
- ♦ Ако ливадната косачка започне да вибрира необичайно, необходимо е незабавна проверка.
 - проверете за задръствания;

- извършете необходимите ремонти на повредените части;
- уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати.
- ♦ Дръжте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати, за да бъдете сигурни, че косачката е в безопасно работно състояние.
- ♦ Проверявайте често уловителя на трева за износване или лъшаване на състоянието му.
- ♦ Заменяйте износените или повредени части, за да повишите сигурността.

ПРЕДИ РАБОТА

Зареждане на акумулаторна

Приложено за зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държайте на инструмента вечно не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещат много. Оставете ги да се охладят преди зареждане.

ВНИМАНИЕ!

За да избегнете повреда на батерията след закупуване, заредете напълно батерията за 1 / 2,5 часа!

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, сваляте я от инструмента и оставете батерията да се охладят до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, заредете батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблица по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охладят и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Поставяне на акумулаторната батерия (Фиг. А и В)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Винаги отстранявайте акумулаторния блок (12) и ключа (2) от своя инструмент, когато сглобявате части, правите регулировки, почиствате, или когато не го използвате. Отстраняването на акумулаторния блок и ключа ще предотврати случайното стартиране, което би причинило сериозно нараняване на хора.

- ♦ Вдигнете капака на акумулаторната батерия (7).
- ♦ Поставете акумулаторния блок (12) в косачката.
- ♦ Подравнете повдигнатите ребра на акумулаторния блок с каналите в отвора за акумулаторната батерия на косачката.
- ♦ Натиснете надолу отделението за акумулаторната батерия, докато последната щракне на мястото си.

- ♦ Спуснете капака на акумулаторната батерия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Уверете се, че закопчалката в горната част на акумулаторния блок се фиксира на място и акумулаторният блок е прилегал напълно и го застопорете в отвора за акумулаторната батерия преди започване на работа. Неспазването на сигурното прилягане на акумулаторния блок може да причини падане на акумулаторния блок и сериозно нараняване на хора.

За отстраняване на акумулаторния блок (Фиг. А и В)

- ♦ Вдигнете капака на акумулаторната батерия (7).
- ♦ Натиснете и задръжте бутон на закопчалката (13) на акумулаторната батерия в горната част на акумулаторния блок.
- ♦ Отстранете акумулаторния блок от косачката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ За избягване на сериозно нараняване на хора винаги отстранявайте акумулаторния блок и ключа, когато пренасяте или транспортирате инструмента.

Индикатор на зареда на акумулаторната батерия (Фиг. А)

Акумулаторната батерия има индикатор на зареждането (16) и може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутон (17). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутон, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Четири светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- ♦ Светят 4 светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена
- ♦ Светят 3 светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 75%
- ♦ Светят 2 светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 50%
- ♦ Свети 1 светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена

СГЛОБЯВАНЕ

Сглобяване на ръкохватка

Монтиране на долната ръкохватка (Фиг. А и С)

- ♦ Отстранете блокиращия бутон (5) и шайбата от двете страни, намиращи се над задните колела.
- ♦ Плъзнете долната ръкохватка (8) върху монтажните болтове, намиращи се над задните колела.
- ♦ Плъзнете шайбите върху болтовете.
- ♦ Затегнете ръкохватката с блокиращите бутони (5).

Сглобяване на горната част на ръкохватката (Фиг. 6А и 8)

- ♦ Вкарайте един дълъг монтажен болт през отвора в едната страна на долната ръкохватка (8) с края сочещ навън.
- ♦ Поставете горната ръкохватка (10) върху края на болта, инсталирайте шайбата и блокировката на горната ръкохватка (9).
- ♦ От срещуположната страна подравнете отворите на горната (10) и долната (8) ръкохватка и монтирайте другия дълъг болт.
- ♦ Инсталирайте шайбата и блокировката на горната ръкохватка (9). Затегнете двете блокировки.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Ако долната ръкохватка (8) се разхлаби или не ляга напълно в прореза, завъртете долната ръкохватка по часовниковата стрелка, за да застопорите ръкохватката.

За спускане на горната ръкохватка (Фиг. А и D)

- ♦ Освободете бутоните на горната ръкохватка (9), докато ръкохватката (10) може да се върти свободно.
- ♦ Сгънете горната ръкохватка напред, косачката сега е по-компактна за съхранение.

Сглобяване на кутията за трева (Фиг. А и Е)

- ♦ Кутията за трева (3) се доставя като 3 отделни части и трябва да бъде сглобена.
- ♦ Поставете долната част (а) върху равна повърхност и поставете горната част (b) на място.
- ♦ Уверете се, че всички свързващи части са фиксирани сигурно една към друга.
- ♦ Поставете ръкохватката (с) към горната част по същия начин.

Инсталиране на устройството за улавяне на трева (Фиг. А и В)

- ♦ Отстранете ключа (2) и акумулаторния блок (12).

- ♦ Вдигнете задната врата за изпраждане (18).
- ♦ Вдигнете устройството за улавяне на трева за неговата дръжка и го поставете под задната врата за изпраждане, така че куките на устройството за улавяне на трева да легнат в прорезите на корпуса на косачката.
- ♦ Освободете задната врата за изпраждане (18).
- ♦ Инсталирайте отново ключа и акумулаторния блок, когато сте готови да косите.

РАБОТА

Стартиране/спиране на косачката (Фиг. А и В)

- ♦ Вдигнете капака на акумулаторната батерия (7).
- ♦ Инсталирайте акумулаторния блок (12).
- ♦ Вкарайте ключа (2) в отвора за ключа.
- ♦ Спуснете капака на акумулаторната батерия (7).
- ♦ Натиснете и задръжте стартовия бутон (1). Издържайте спирачния лост (11) към ръкохватката и отпуснете бутона, за да стартирате косачката.
- ♦ За да спрете косачката, отпуснете спирачния лост (11).

Настройка на височината на ножа (Фиг. А и В)

При доставката колелата на косачката са поставени в ниска позиция на рязане. Преди да използвате косачката за първи път, повдигнете позицията на рязане до височината, която е най-подходяща за вашата ливада.

За регулиране на височината на ножа:

- ♦ Отстранете ключа (2) и акумулаторния блок (12).
- ♦ За увеличаване на височината на ножа хванете лоста за регулиране на височината (6) и го преместете към задната страна на косачката.
- ♦ За намаляване на височината на ножа хванете лоста за регулиране на височината (6) и го преместете към предната страна на косачката.
- ♦ Инсталирайте отново ключа (2) и акумулаторния блок (12), когато сте готови да косите.

Предупредителна система за кутията за трева (Фиг. А и В)

Има предупредителен елемент (d) в уловителя на трева, който улавя обема на тревата.

- ♦ Ако клапата (d) е отворена, това означава, че има още място за събиране на трева.
- ♦ Ако клапата (d) е затворена, това означава, че няма място за събиране на трева.
- ♦ Предупредителната система на уловителя на трева не функционира, когато настройката на височината е поставена на най-ниската позиция!

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване

- ♦ Поддържайте всички предпазни средства, вентилационни отвори и корпуса на двигателя без замърсявания и прах, доколкото е възможно. Избършете оборудването с чиста кърпа или го продухайте със състен въздух с ниско налягане.
- ♦ Препоръчваме ви всеки път да почиствате инструмента веднага, щом приключите работа с него.
- ♦ Почиствайте редовно оборудването с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи апарати или разтворители; те могат да повредят пластмасовите части на машината. Уверете се, че няма опасност в нея да попадне вода.

Не използвайте разтворители, като бензин, нафта, спирт, разтвор на амониак и т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

Поддръжка на ножа

- ♦ Редовно отстранявайте тревата и мръсотията от ножа.
- ♦ В началото на градинския сезон, внимателно разгледайте състоянието на ножа.
- ♦ Ако ножът е доста изтъпен, наточете го или го сменете.
- ♦ Ако ножът е повреден или износен, поставете нов.

Ако ножът се хлъзга, поставете отвертката в указания отвор, затегнете ножа с гаечния ключ

⚠ Внимание! Съблюдавайте следните предпазни мерки:

- ♦ Внимавайте да не се порежете. Използвайте ръкавици за работа в тежки условия или кърпа, за да хванете ножа.
- ♦ При смяна използвайте само посочения нож.
- ♦ Не сваляйте импелера в никакъв случай.

Смяна на ножа

От съображения за безопасност препоръчваме смяната на ножа да се извършва от оторизиран професионалист

Важно: Носете работни ръкавици!

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участие на експерт по опасни товари.

Изпрашайте батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти и опаковките батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

PRO/ROMÂNĂ MAȘINĂ DE TUNS IARBĂ PLM20, PLM22 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PLM20	PLM22
Tensiune nominală (V DC)	40 (2 x 20)	
Viteză la ralanti (min ⁻¹)	3300	
Lățime de tăiere (mm)	370	430
Compartmentul de colectare (l)	35	50
Înălțime de tăiere (mm)	25-75	
Durata de viață a bateriei (2x4Ah, min)	30	26
Diametru roată frontală (mm)	152	178

Diametru roată posterioară (mm)	203	254
Valori de emisie de zgomot determinate conform EN IEC 62841-4-3:		
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Nivel de putere acustică (dB(A))	LwA=87,1; K=2,95	LwA=89,2; K=2,31
Nivel garantat al puterii acustice (dB(A))	LwA=90	LwA=96
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN IEC 62841-4-3:		
Nivelul de vibrații (m/s ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
Clasa de protecție la umezeală și praf	IPX1	
Greutate fara baterii (kg)	11,45	12,80
Greutate cu baterii 2x4Ah (kg)	12,70	14,05
Greutatea setului (kg)	13,30	14,90
Baterie	20/4	
Tensiune nominală (V DC)	20	
Tip baterie	Li-ion	
Capacitate (Ah)	4,0	
Încărcător	20/1	
Tensiune de intrare (V AC)	220-240	
Frecvență (Hz)	50	
Putere nominală (W)	45	
Tensiune de ieșire (V DC)	20	
Curent de ieșire (A)	2	
Clasa de protecție electrică	II	

DESCRIERE (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Buton de pornire | 12. Acumulator (NU ESTE INCLUS) |
| 2. Cheie | 13. Buton de deblocare a acumulatorului |
| 3. Recipient de colectare a ierbi | 14. Încărcător (NU ESTE INCLUS) |
| 4. Clemă de cablu | 15. Indicator de nivel pentru încărcător |
| 5. Blocaj mâner inferior | 16. Indicator al încărcării acumulatorului |
| 6. Manetă de reglare a înălțimii | 17. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului |
| 7. Capac acumulator | 18. Trapă de descărcare |
| 8. Mâner inferior | |
| 9. Blocaj mâner superior | |
| 10. Mâner superior | |
| 11. Manetă de frână | |

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Mașina pentru tuns gazonul fără fi r este destinată doar pentru uz în aer liber. Acest produs este destinat exclusiv tunderii gazonului. Lama de tăiere trebuie să se rotească aproximativ paralel cu solul peste care se rotește. Toate cele patru roți trebuie să atingă solul în timpul tunderii ierbi. Este un mers pedestr controlat din spatele mașinii de tuns gazonul proiectate a fi împinsă cu mâna. Produsul nu trebuie niciodată operat cu roțile desprinse de sol. Mașina nu trebuie trasă și operatorul nu trebuie să se urce pe ea pentru a se deplasa. Aceasta nu trebuie să fie folosită pentru a tunde nimic altceva decât peluzele cu gazon. Nu folosiți în alte scopuri.

SIGURANȚĂ

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

PRO-CRAFT

EXPLICAREA SIMBOLURILOR



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți cu atenție instrucțiunile.



Decuplați și scoateți cheia de contact înainte de reglarea, curățarea și lăsarea produsului nesupravegheat pe orice perioadă de timp.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați încălțăminte de siguranță adecvată.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție.



Nu permiteți apropierea altor persoane.



Așteptați oprirea completă a tuturor componentelor mașinii înainte de a le atinge. Lamele continuă să se rotească după oprirea mașinii; lamele în mișcare de rotație pot provoca accidente.



Tundeți de-a latul pantei, niciodată sus și în jos.



Nu exploatați niciodată mașina în ploaie sau condiții de umezeală sau medii umede. Umezeala prezintă riscuri de electrocutare.



Feriți mâinile și picioarele de piesele ascuțite.



Avertisment! Obiecte proiectate!



Nivel garantat al puterii acustice

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU MAȘINILE DE TUNS IARBĂ

- ⚠️ Acest dispozitiv nu trebuie utilizat de către copii. Copiii trebuie supravegheați, pentru a evita joaca cu aparatul. Se interzice curățarea și întreținerea efectuate de către copii.
- ⚠️ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență și cunoștințe numai în cazul în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului și dacă înțeleg riscurile aferente.
- ⚠️ Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a echipamentului.
- ⚠️ Evitați purtarea hainelor largi sau a hainelor cu curele sau șnururi care atarnă.
- ⚠️ Piesele deteriorate trebuie înlocuite.
- ⚠️ Fiți în special atenți(ă) la întoarcerea mașinii și atunci când o trageți spre dvs.
- ⚠️ Nu porniți motorul dacă nu ați montat recipientul pentru iarbă.
- ⚠️ Aveți în vedere că, la mașinile cu mai multe lame de tăiere, mișcarea diametrului de tăiere poate conduce la rutiile celorlalte lame de pe el.
- ⚠️ La reglarea mașinii, asigurați-vă că nu sunt prinse degete între cuțitele mobile de tăiere și părțile fixe ale mașinii.

- ◊ Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare.
- ◊ La efectuarea operațiunilor de întreținere la lama de tăiere, rețineți că și în cazul opririi alimentării cu energie electrică lamele mai pot fi în mișcare,
- ◊ Pentru siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
- ◊ Nu permiteți utilizarea mașinii de tuns iarba de către copii sau persoane nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot impune limite de vârstă pentru operator.
- ◊ Nu tundeți iarba în apropierea altor persoane, în special a copiilor, sau în apropierea animalelor.
- ◊ Operatorul sau utilizatorul răspunde în caz de accident sau de pericol pentru alte persoane sau pentru bunuri.
- ◊ Nu utilizați mașina de tuns iarba desculț sau încălțat cu sandale deschise; purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- ◊ Verificați cu atenție zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns iarba și îndepărtați toate pietrele, bucățile de lemn, sârmele, oasele și alte corpuri străine.
- ◊ Înainte de utilizare, efectuați un control vizual pentru a verifica dacă lamele, bolțurile lamelor și dispozitivul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate.
- ◊ Pentru menținerea echilibrului, înlocuiți lamele și bolțurile uzate sau deteriorate.
- ◊ Tundeți iarba numai ziua sau cu iluminare artificială corespunzătoare.
- ◊ Evitați pe cât posibil utilizarea mașinii de tuns iarba în iarbă udă.
- ◊ Mergeți normal, nu alergați.
- ◊ Nu utilizați aparatul cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță cum ar fi deflectoarele și / sau colectoarele de iarba instalate corespunzător.
- ◊ Tunderea ierburilor pe taluzuri poate fi periculoasă:
 - Nu tundeți iarba pe pante prea înclinate.
 - La lucrul pe pante sau în iarbă udă, păstrați un sprijin ferm pe picioare.
 - Tundeți iarba întotdeauna de-a latul pantei, nu în sus și în jos.
 - Atenție sporită la schimbarea direcției pe pante.
 - Atenție sporită la mersul înapoi sau tragerea mașinii de tuns iarba către dumneavoastră.
 - Nu tundeți iarba trăgând mașina de tuns iarba către dumneavoastră.
- ◊ Opiți lamele atunci când mașina de tuns iarba trebuie înclinată în vederea transportului, la traversarea altor suprafețe decât iarba și la transportul mașinii de tuns în și din zona în care se tunde iarba.
- ◊ Nu înclinați mașina la pornirea sau contactul motorului, cu excepția cazurilor în care este necesară înclinarea mașinii pentru pornirea în iarbă înaltă. În acest caz, nu înclinați decât strictul necesar și doar partea opusă operatorului. Verificați dacă ambele mâini sunt în poziția de utilizare, înainte de a readuce mașina pe sol.
- ◊ Porniți mașina de tuns iarba în conformitate cu instrucțiunile și ținând picioarele la distanță mare de lame.
- ◊ Feriți mâinile și picioarele de componentele în mișcare de rotație.
- ◊ Feriți-vă de gura de evacuare.
- ◊ Nu ridicați și nu transportați mașina de tuns iarba cu motorul în mers.
- ◊ Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
 - ori de câte ori lăsați mașina electrică de tuns iarba nesupravegheată;
 - înainte de a elimina blocajele sau a curăța blocajele de pe canalul de evacuare;
 - înainte de verificare, curățare sau intervenții la mașina electrică de tuns iarba;
 - dacă se lovește un corp străin. Verificați să nu existe deteriorări ale mașinii de tuns iarba și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și a utiliza mașina.
- ◊ Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze anormal, este necesară verificarea imediată.
 - verificați să nu existe obstrucții;
 - efectuați reparațiile necesare ale pieselor deteriorate;
 - verificați strângerea corespunzătoare a tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor.

- ◊ Pentru a asigura o stare de funcționare sigură, toate piulițele, bolțurile și șuruburile trebuie să fie în permanență strânse.
- ◊ Verificați frecvent dacă colectorul de iarba nu este uzat sau deteriorat.
- ◊ Pentru siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Încărcarea bateriei

Ofereți un încărcător de proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiu-ion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P înainte de reincărcare lăsați să se răcească.

⚠ ATENȚIE VĂ ROG!

Pentru a evita deteriorarea bateriei după cumpărare, încărcăți complet bateria timp de 1 / 2,5 ore!

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încălzirii și scurgerile de lichide, încărcăți o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcăți bateriile.

Cum să încărcăți bateria

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Introducerea acumulatorului (Fig. A & B)

⚠ **AVERTIZARE:** Scoateți întotdeauna setul de acumulatori (12) și cheia (2) din unealtă când asamblați piese, efectuați reglaje, la curățare sau când nu o folosiți. Scoaterea setului de acumulatori și a cheii previne pornirea accidentală, care ar putea cauza vătămare corporală gravă.

- ◊ Ridicați capacul acumulatorului (7).
- ◊ Introduceți setul de acumulatori (12) în mașina de tuns.
- ◊ Aliniați nervurile proeminente de pe setul de acumulatori cu canalele din compartimentul pentru acumulatori al mașinii de tuns.
- ◊ Apăsăți acumulatorul în compartimentul acumulatorului până ce acesta face clic pe poziție.
- ◊ Coborâți capacul acumulatorului.

⚠ **AVERTIZARE:** Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că închizătoarea din partea de sus a setului de acumulatori este fixată, iar setul de acumulatori este așezat și securizat în compartimentul dedicat din mașina de tuns. Dacă setul de acumulatori nu este bine așezat, acesta ar putea cădea, producând vătămare corporală gravă.

Pentru scoaterea setului de acumulatori (Fig. A & B)

- ◊ Ridicați capacul bateriei.

- ♦ Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare a acumulatorului din partea de sus a setului de acumulatori.
- ♦ Scoateți setul de acumulatori din mașina de tuns

⚠ AVERTIZARE: Pentru a evita vătămarea corporală gravă, scoateți întodeauna setul de acumulatori și cheia când transportați unealta.

Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. A)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului (16), puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (17). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 4 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- ♦ 4 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat
- ♦ 3 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 75%
- ♦ 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 50%
- ♦ 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat

MONTAJUL

Montajul mânerului

Montajul mânerului inferior (Fig. A & C)

- ♦ Îndepărtați butonul de blocare (5) și șaiba de pe ambele părți, cele amplasate deasupra roților posterioare.
- ♦ Deplasați prin glisare mânerul inferior (8) peste bulioanele de montare aflate deasupra roților din spate.
- ♦ Deplasați prin glisare șaibele peste buloane.
- ♦ Strângeți mânerul cu rozetele de blocare (5).

Montarea părții de sus a mânerului (Fig. A & D)

- ♦ Introduceți un bolț de montare lung prin deschizătura unei părți de pe mânerul inferior (8), cu capătul îndreptat spre exterior.
- ♦ Așezați mânerul superior (10) peste capătul bolțului, montați șaiba și butonul mânerului superior (9).
- ♦ În partea opusă, aliniați orificiile mânerului superior (10) și inferior (8) și montați celălalt bolț lung.
- ♦ Montați șaiba și butonul mânerului superior (9). Strângeți ambele butoane.

⚠ NOTĂ: Dacă mânerul inferior (8) nu este fixat sau nu se așază complet în fantă, rotiți blocajele mânerului inferior în sens orar pentru a fixa mânerul.

Pentru a ridica mânerul superior (Fig. A & D)

- ♦ Desfaceți rozetele mânerului superior (9) până ce mânerul (10) se poate roti ușor.
- ♦ Pliati mânerul superior în față, astfel mașina de tuns este mai compactă, permițând depozitarea ușoară.

Montarea recipientului de colectare a ierbii (Fig. A & E)

- ♦ Recipientul de colectare a ierbii (3) este livrat în 3 părți separate care trebuie asamblate.
- ♦ Așezați partea de la bază (a) pe o suprafață plană și montați partea de sus (b) în poziția corespunzătoare.
- ♦ Asigurați-vă că toate părțile asamblate se potrivesc temeinic în locașurile lor, lucru semnalat printr-un sunet specific de fixare.
- ♦ Instalați mânerul (c) în partea de sus, în mod similar.

Instalarea colectorului de iarbă (Fig. A & B)

- ♦ Scoateți cheia (2) și setul de acumulatori (12).
- ♦ Ridicați ușa de evacuare din spate (18).
- ♦ Ridicați colectorul de iarbă de mâner și așezați-l sub ușa de evacuare de la spate, astfel încât cârligele de pe colectorul de iarbă să fie așezate în fantele din carcasa mașinii de tuns.
- ♦ Eliberați ușa de evacuare din spate (18).
- ♦ Puneți la loc cheia și setul de acumulatori când sunteți gata să cosiți.

MOD DE UTILIZARE

Pornirea/oprirea mașinii de tuns (Fig. A & B)

- ♦ Ridicați capacul acumulatorului (7).
- ♦ Instalați setul de acumulatori (12).
- ♦ Introduceți cheia (2) în butuc.
- ♦ Coborâți capacul acumulatorului (7).

- ♦ Apăsăți și țineți apăsat butonul de pornire (1). Trageți maneta de frână (11) către mâner și eliberați butonul pentru a demara mașina de tuns iarbă.
- ♦ Pentru a opri mașina de tuns iarbă, eliberați manetă de frână (11).

Reglarea înălțimii lamei (Fig. A & F)

La livrare, roțile mașinii de tuns sunt reglate la o poziție joasă de tăiere. Înainte de prima utilizare a mașinii de tuns, ridicați poziția de tăiere la înălțimea cea mai adecvată pentru gazonul dvs.

Pentru a regla înălțimea lamei:

- ♦ Scoateți cheia și setul de acumulatori.
- ♦ Pentru a înălța lama, prindeți maneta de reglare a înălțimii (6) și deplasați-o către partea din spate a mașinii de tuns iarbă.
- ♦ Pentru a coborî lama, prindeți maneta de reglare a înălțimii (6) și deplasați-o către partea din față a mașinii de tuns iarbă.
- ♦ Puneți la loc cheia (2) și setul de acumulatori când sunteți gata să cosiți.

Sistem de avertizare pentru compartimentul de colectare a ierbii

Există o piesă de avertizare (d) în colectorul de iarbă care indică volumul de iarbă.

- ♦ Dacă este deschisă clapeta (d), înseamnă că mai există spațiu disponibil pentru strângerea ierbii.
- ♦ Dacă este închisă clapeta (d), înseamnă că nu mai există spațiu disponibil pentru strângerea ierbii.
- ♦ Sistemul de avertizare al recipientului de colectare a ierbii nu funcționează atunci când reglajul de ajustare a înălțimii este în poziția cea mai de jos!

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățarea

- ♦ Păstrați pe cât posibil în permanență curate și fără praf toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului. Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune redusă.
- ♦ Se recomandă curățarea echipamentului imediat după fiecare utilizare.
- ♦ Curățați periodic echipamentul cu o cârpă umedă și săpun moale. Nu utilizați produse de curățat sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din plastic ale echipamentului. Evitați pătrunderea apei în interiorul aparatului.

Nu utilizați solvenți cum ar fi petrol, alcool, apă amoniacală, etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.

Întreținerea lamei

- ♦ Îndepărtați cu regularitate iarbă și murdăria de pe lamă.
- ♦ La începutul sezonului de grădinar, examinați cu grijă starea lamei.
- ♦ Dacă lama este foarte tocită, ascuțiți-o sau înlocuiți-o.
- ♦ Dacă lama este deteriorată sau uzată, montați o lamă nouă.

Dacă lama alunecă, puneți șurubelnița în orificiul locației, strângeți lama cu cheia.

⚠ Avertisment! Respectați următoarele măsuri de siguranță:

- ♦ Aveți grijă să nu vă tăiați. Utilizați mănuși pentru condiții grele de lucru sau o cârpă pentru a apuca lama.
- ♦ Utilizați pentru înlocuire numai lame specificate.
- ♦ Nu scoateți, sub niciun motiv, rotorul.

Înlocuirea lamei

Din motive de siguranță, se recomandă înlocuirea lamei de către un profesionist autorizat.

⚠ Important: Purtați mănuși de protecție!

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatori împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă

pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓ PLM20, PLM22 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PLM20	PLM22
Névleges feszültség (V DC)	40 (2 x 20)	
Alapjáratú fordulatszám (min ⁻¹)	3300	
Vágási szélesség (mm)	370	430
Gyűjtődoboz / zsák térfogata (l)	35	50
Vágási magasság (mm)	25-75	
Akkumulátor működési ideje (2x4Ah, min)	30	26
Első kerék átmérője (mm)	152	178
Hátsó kerék átmérője (mm)	203	254
Az EN IEC 62841-4-3 szerint meghatározott zajkibocsátási érték:		
Hangnyomásszint (dB(A))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Hangteljesítményszint (dB(A))	LWA=87,1; K=2,95	LWA=89,2; K=2,31
Garantált hangteljesítményszint (dB(A))	LWA=90	LWA=96
Az EN IEC 62841-4-3 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:		
Rezgésszint (m/s ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
Páratartalom és porvédelmi osztály	IPX1	
Súly elem nélkül (kg)	11,45	12,80
Súly 2x4Ah akkumulátorral (kg)	12,70	14,05
A készlet súlya (kg)	13,30	14,90
Akkumulátor	20/4	

Névleges feszültség (V DC)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	4,0
Töltő	20/1
Bemeneti feszültség (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V DC)	20
Kimeneti áram (A)	2
Elektromos védelmi osztály	II

LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Indító gomb
2. Kulcs
3. Fűgűjtő doboz
4. Kábeltartó csipesz
5. Alsó markolat zár
6. Magasságállító kar
7. Akkumulátor fedél
8. Alsó markolat
9. Felső markolat zár
10. Felső markolat
11. Fékkar
12. Akkumulátor egység (NINCS MELLEKELVE)
13. Akkumulátor egység kioldó gomb
14. Töltő (NINCS MELLEKELVE)
15. Töltő kijelzése
16. Akkumulátor-teljesítmény kijelző
17. Akkumulátor-teljesítmény kijelző gombja
18. Kiürítő ajtó

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A vezeték nélküli fűnyíró csak kültérben használható. A termék kizárólag otthoni fűnyírásra alkalmas. A vágókések nagyjából párhuzamosan kell forognia a talajfelszínrel, amelyen tolja a fűnyíró. Fűnyírás közben mind a négy keréknek érintkeznie kell a talajjal. A fűnyíró mögött gyalogló tempóban kell haladni, a fűnyírót tolva. A termék nem működtethető, ha a kerekek nincsenek a talajon. Nem szabad húzni vagy rajta utazni. Az otthoni pázsiton kívül semmi más nyírására vagy vágására nem használható. Semmilyen más célra ne használja.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírát, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

JELZÉSEK MAGYARÁZATA



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!



Kapcsolja ki és távolítsa el a leválasztó kulcsot a beállítás vagy tisztítás előtt és mielőtt bármennyi ideig is felügyelet nélkül hagyná a készüléket.



Mindig viseljen védőszemüveget.



Használjon hallásvédő eszközöket.



Viseljen megfelelő biztonsági lábbelit.



Viseljen kesztyűt.



Tartsa a nézelődőket távol.



Várjon addig, amíg a gép alkatrészei teljesen leállnak, mielőtt hozzáér. A kések a készülék kikapcsolása után is egy darabig forognak. A forgó és súlyos sérülést okozhat.



A leejtőknél keresztszablonra nyírnak, soha ne felfelé és lefelé haladva.



Nem szabad a készüléket esőben, nedves vagy vizes körülmények között használni. A nedvesség áramütést okozhat.



Tartsa a kezét és a lábát az éles alkatrészekről távol.



Figyelmeztetés! Repülő tárgyak!



Garantált hangteljesítményszint

A FŰNYÍRÓKRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ♦ Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást ne végezzék gyermekek.
- ♦ Ezt a készüléket csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve kevés tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak azzal a feltétellel használhatják, ha biztosított számukra a felügyelet, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a fellelő kockázatokat.
- ♦ Ismerkedjen meg a gép utasításaival és helyes használatával.
- ♦ Kerülje a laza öltözködést, vagy a lógó zsinórokkal és övekkel rendelkező ruhamek viselését.
- ♦ A kopott vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni.
- ♦ Legyen különösen óvatos, amikor a fűnyíróval megfordul, és amikor maga felé húzza.
- ♦ Ne indítsa be a motort, ha a fűgyűjtő zsákot nem szerelte fel.
- ♦ A többszörös vágópengékkel rendelkező gépeknél vegye figyelembe, hogy a vágási átmerő mozgása a rajta lévő többi penge forgását eredményezi.
- ♦ A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a mozgó kések és a rögzített alkatrészek közé.
- ♦ Mielőtt eltávolítaná a gépet, hagyja kihűlni a motort.
- ♦ A vágókorong szervizeléskor vegye figyelembe, hogy még a tápellátás kikapcsolt állapotának ellenére is a kések még mozoghatnak.
- ♦ A biztonság érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- ♦ Soha ne engedje meg a gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik ezeket az utasításokat, hogy használják a fűnyírót. A helyi szabályok korlátozhatják a kezelő életkorát.
- ♦ Soha ne nyírja a fűvet, ha a közelben más személyek, különösen gyerekek vagy háziállatok tartózkodnak.
- ♦ A gép kezelője vagy felhasználója felelős a balesetekért, vagy a más személyeket vagy más tulajdonát érintő kockázatokért.
- ♦ Ne használja a fűnyírót meztelen vagy nyitott szandálban, mindig viseljen cipőt és hosszú nadrágot.
- ♦ Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a fűnyírót használni szeretné, és távolítsa el a köveket, botokat, vezetékeket, csontokat és egyéb idegen tárgyakat.
- ♦ A használat előtt mindig nézze meg, hogy a lapátokat, a lapát csavarok és a nyíró egység ne legyen kopott vagy sérült.
- ♦ A kopott vagy sérült késeket és csavarokat készletben cserélje, a kiegyensúlyozatlanság megtartása érdekében.
- ♦ Kizárólag nappal vagy megfelelő mesterséges fényviszonyok mellett nyírjon fűvet.
- ♦ Ahol lehetséges kerülje a fűnyírót használatát nedves fűben.

- ♦ Mindig lépkedjen, soha ne fusson.
- ♦ Soha ne használja a készüléket sérült védőburkolatokkal vagy pajzsokkal, vagy biztonsági védőeszköz nélkül, pl. ha a terelők és/vagy a fűgyűjtő zsák nincsenek a helyén.
- ♦ A fűnyírás lejtőn veszélyes lehet:
 - Ne nyírja a fűvet túlságosan meredek lejtőknél.
 - Lejtőn vagy nedves fűben mindig stabilan járjon.
 - Fűnyírás közben mindig hátrányban haladjon a lejtőknél – soha ne haladjon meredeken fel és le.
 - Legyen rendkívül óvatos, amikor irányt változtat a lejtőn.
 - Különböző óvatossággal járjon el, amikor hátralep, vagy maga felé húzza a fűnyírót.
 - Soha ne nyírja a fűvet a fűnyírót maga felé húzva.
- ♦ Állítsa le a pengéket, ha a fűnyírót a szállításhoz meg kell bontani, amikor azt nem fűves területen kell átvinni, illetve amikor a fűnyírót arra a területre szállítja, ahol fűvet nyír, vagy onnan elszállítja.
- ♦ Indításkor vagy a motor bekapcsolásakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha a gépet meg kell bontani a magas fűben történő indításhoz. Ebben az esetben ne döntse meg jobban, mint amennyire feltétlenül szükséges, és csak a kezelőtől távolabb eső részt döntse meg. Mindig ügyeljen arra, hogy mielőtt a gépet visszaengedné a földre, mindkét keze a gép kezeléséhez szükséges helyzetben legyen.
- ♦ Kapcsolja be a fűnyírót az utasításoknak megfelelően, és a lábait távol legyenek a pengéktől.
- ♦ Ne tegye a kezét vagy a lábait a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- ♦ Mindvégig tartózkodjon távol az őrít nyílástól.
- ♦ Soha ne emelje fel és ne vigye a fűnyírót, miközben a motor működik.
- ♦ Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
 - ha bármikor magára hagyja a fűnyírót;
 - mielőtt eltávolítaná vagy kitisztaná az őrít csatorna dugulásait;
 - mielőtt ellenőriz, tisztítja vagy dolgozik a fűnyíróról;
 - ha egy idegen tárgynak ütközött. Keresse meg a fűnyíró sérüléseit és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újraindítaná és működtetné a fűnyírót.
- ♦ Ha a fűnyíró rendellenesen vibrálni kezd, azonnali ellenőrzés szükséges.
 - ellenőrizze az akadályokat;
 - végezze el a sérült alkatrészek szükséges javításait;
 - győződjön meg arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar meg lett húzva.
- ♦ Tartsa az anyákat és a csavarokat meghúzott állapotban a fűnyíró biztonságos üzemi állapotának érdekében.
- ♦ Gyakran ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő nem kopott-e és nem rongálódott-e meg.
- ♦ A biztonság érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.

MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

Akkumulátor töltése

A mellékelt töltő a szerszám lítium-ion akkumulátorainak töltésére szolgál. Ne használjon más típusú töltőt. A lítium-ion akkumulátor védett a mélykísüléstől.

Ha az akkumulátor lemerült, a szerszámot egy biztonsági áramkör kikapcsolja. A szerszámbefogó már nem forog. Meleg időben vagy meleg helyiségben az akkumulátorok intenzív használat után nagyon felforrósodhatnak. Töltés előtt hagyja őket kihűlni.

FIGYELEM!

Az akkumulátor vásárlás utáni károsodásának elkerülése érdekében teljesen fel kell töltenie az akkumulátor 1 / 2,5 órán keresztül!

Fontos megjegyzések az akkumulátorok töltésére vonatkozóan

Az Ön új szerszámának akkumulátora nincs feltöltve. Ezért az első használat előtt töltsse fel. Ha az akkumulátor nagyon forró, válassza le a számról, és hagyja, hogy az akkumulátor kellemes hőmérsékletűre hűljön, csak ezután kezdheti el a töltést.

A töltésszükséglet és a folyadék kifolyásának elkerülése érdekében tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort teljesen vagy legalább félig.

A szerszám hosszabb idejű tárolása esetén töltsse fel az akkumulátorokat 3-6 havonta.

Hogyan tölthető az akkumulátor

Csatlakoztassa a töltőt egy tápegységhez, majd helyezze be az akkumulátort a töltőalapba. A zöld jelzőfény világítani fog. Ezután zárja be az akkumulátort a töltőbe, és a piros jelzőfény kigyullad. Ez azt jelzi, hogy a töltés megkezdődött.

A töltési idő körülbelül 2 óra, a piros jelzőfény zöldre vált. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Válassza le az akkumulátort a töltőről.

Ez a típusú töltő képes jelezni bizonyos problémákat az akkumulátorral kapcsolatban. (lásd az alábbi táblázatot)

Jelzőfény	Állapot	A befolyásolás módja
Zöld BE	A töltő akkumulátor nélkül csatlakoztatva	Norm.
Vörös BE	Töltés	Norm.
Vörös KI, Zöld BE	Teljesen feltöltve	Norm.
Vörös KI, Zöld villog	Az akkumulátor túl meleg a töltéshez	Hagyja az akkumulátort lehűlni, majd folytassa a töltést
Vörös villog, Zöld KI	Hibás akkumulátor	Az akkumulátor cseréje

Akkumulátor behelyezése (A. és B. ábra)

FIGYELEM! Mindig távolítsa el az akkumulátort (12) és a kulcsot (2) a készülékből, amikor alkatrészeket szerel össze, beállításokat végez, tisztítja a készüléket, vagy ha nem használja. Az akkumulátor és a kulcs eltávolításával megelőzhető a készülék váratlan indítása, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

- Emelje fel az akkumulátor fedelét (7).
- Helyezze be az akkumulátort (12) a fűnyíróra.
- Helyezze egy vonalba az akkumulátor kiemelt bordáit a fűnyíró akkumulátor tartójának hornyaival.
- Nyomja le az akkumulátort a rekeszbe, amíg az akkumulátor be nem kattan a helyére.
- Engedje le az akkumulátor fedelét.

FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor tetején található retesz a helyére kattanjon, és hogy az akkumulátor teljesen a helyére kerüljön és rögzüljön a fűnyíró akkumulátor tartójában, mielőtt használná a készüléket. Ha az akkumulátor nem rögzül megfelelően, az akkumulátor kieshet, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátor eltávolításához (A. és B. ábra)

- Emelje fel az akkumulátor fedelét (7).
- Tartsa lenyomva az akkumulátor kioldó retesz gombját (13) az akkumulátor felső részén.
- Távolítsa el az akkumulátort a fűnyíróból.

FIGYELEM! Amikor hordja illetve szállítja a készüléket, a súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort és a kulcsot.

Akkumulátor-teljesítmény kijelző (A. ábra)

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor-teljesítmény kijelzők (16), ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (17). Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elégségesen feltöltött a készülék megfelelő működéséhez.

A 4 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 4 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött
- 3 LED világít: Az akkumulátor 75%-ig feltöltött
- 2 LED világít: Az akkumulátor 50%-ig feltöltött
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült

ÖSSZESZERELÉS

A markolat összeszerelése

Az alsó markolat felszerelése (A. és C. ábra)

- Távolítsa el a hátsó kerekek felett található reteszológombot (5) és az alátétet mindkét oldalán.
- Csúsztassa az alsó markolatot (8) a hátsó kerekek felett található rögzítőcsavarokra.

- Csúsztassa az alátéteket a csavarokra.
- Rögzítse a markolatot a reteszelő gomb (5) segítségével.

A fogantyú felső részének összeszerelése (A. és D. ábra)

- Helyezzen be egy hosszú rögzítőcsavart az alsó fogantyú (8) egyik oldalán lévő nyíláson keresztül úgy, hogy a vége kifelé mutasson.
- Helyezze a felső fogantyút (10) a csavar végére, szerelje fel az alátétet és a felső fogantyú gombját (9).
- Az ellenkező oldalon illessze össze a felső (10) és az alsó (8) fogantyú furatát, és szerelje fel a másik hosszú csavart
- Szerelje be az alátétet és a felső fogantyú gombját (9). Húzza meg mindkét gombot.

MEGJEGYZÉS: Ha az alsó markolat (8) laza vagy nem fekszik fel teljesen a részbe, a markolat rögzítéséhez fordítsa el az alsó markolat rögzítőket az óramutató járásával megegyező irányba.

A felső markolat leengedése (Fig. A & D)

- Lazítsa meg a felső markolat gombjait (9) addig, hogy a markolat (10) könnyen tudjon forogni.
- Hajtsa előre a felső markolatot, ami elősegíti a fűnyíró kisebb helyen történő tárolását.

A fűgyűjtő doboz összeszerelése (A. és E. ábra)

- A fűgyűjtő doboz (3) 3 különálló részből áll, mely részeket össze kell szerelni.
- Helyezze az alsó részt (a) sima felületre, és illessze a helyére a felső részt (b).
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozó alkatrész szorosan a helyére van-e pattintva.
- Ugyanígy illessze a markolatot (c) a felső részre.

A fűgyűjtő felszerelése (A. és B. ábra)

- Távolítsa el a kulcsot (2) és az akkumulátort (12).
- Emelje fel a hátsó ürtő ajtót (18).
- A fogantyúnál fogva emelje fel a fűgyűjtőt és helyezze a hátsó ürtő ajtó alá úgy, hogy a fűgyűjtőn lévő kampók illeszkedjenek a fűnyíró házban lévő nyílásokba.
- Oldja ki a hátsó ürtő ajtót (18).
- Helyezze vissza a kulcsot és az akkumulátort, amikor készen áll a fűgyűjtésre.

ÜZEMELTETÉS

A fűnyíró indítása és leállítása (A. és B. ábra)

- Emelje fel az akkumulátor fedelét (7).
- Helyezze be az akkumulátort (12).
- Helyezze a kulcsot (2) a kulcslyukba.
- Engedje le az akkumulátor fedelét (7).
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a start gombot (1). Húzza a fékkart (11) a markolat irányába, és engedje ki a gombot a fűnyíró elindításához.
- A fűnyíró leállításához engedje el a fékkart (11).

A vágóeszköz magasságának beállítása (A. és F. ábra)

Alaphelyzetben a fűnyíró kerekei alacsony vágási helyzetben vannak beállítva. A fűnyíró első használata előtt emelje meg a vágási pozíciót a gyepek legalkalmasabb magasságába.

A vágóeszköz magasságának beállításához:

- Távolítsa el a kulcsot (2) és az akkumulátort (12).
- A vágóeszköz magasságának növeléséhez fogja meg a magasságállító kart (6) és tolja el a fűnyíró hátulja felé.
- A vágóeszköz magasságának csökkentéséhez fogja meg a magasságállító kart (6) és tolja el a fűnyíró elülső része felé.
- Helyezze vissza a kulcsot (2) és az akkumulátort (12), amikor készen áll a fűnyírásra.

Fűgyűjtő doboz figyelmeztető rendszer (A. és E. ábra)

A fűgyűjtőben figyelmeztető eszköz van, amely jelzi a fű mennyiségét (d).

- Ha a fedél (d) nyitva van, akkor az azt jelenti, hogy van még hely a fű gyűjtéséhez.
- Ha a fedél (d) nyitva van, akkor az azt jelenti, hogy nincs több hely a fű gyűjtéséhez.

- ♦ A fűgújtó figyelmeztető rendszer nem működik, ha a magasság szabályozás a legalacsonyabb helyzetbe van állítva!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

- ♦ Amennyire csak lehet, tartsa az összes biztonsági berendezést, szellőzőnyílásokat és a motorházat szennyeződéstől és portól mentesen. Törölje le a készüléket tiszta ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- ♦ Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket rögtön a használat után minden alkalommal.
- ♦ Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis gyenge szappannal. Tilos a tisztítószerek és oldószerek alkalmazása, mert ezek megtámadhatják a készülék műanyag alkatrészeit. Győződjön meg róla, hogy nem szivárog víz a készülék belsejébe.

Tilos az olyan oldószerek alkalmazása, mint pl. benzin, alkohol, ammóniás víz, stb. Ezek az oldószerek megrongálhatják a műanyag részeket.

Vágópengé karbantartása

- ♦ Rendszeresen távolítsa el a fűvet és a szennyeződést a vágópengéről.
- ♦ A kertészkedési szezon kezdetén óvatosan vizsgálja meg a vágópengé állapotát.
- ♦ Ha a vágópengé éleetlen, akkor élezze meg, vagy cserélje ki azt.
- ♦ Ha a vágópengé sérült, vagy kopott, tegyen fel új vágópengét.

⚠ Figyelmeztetés! Figyeljen oda az alábbiakra

- ♦ Vigyázzon, hogy meg ne vágja magát. Viseljen védőkesztyűt, vagy használjon egy darab ruhát a penge megfogásához.
- ♦ Kizárólag a megadott típusú pót vágópengét használják.
- ♦ Semmi esetre se távolítsa el a lapátkerekeket.

A vágópengé cseréje

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a vágópengé cseréjét az arra feljogosult szakemberrel végeztesse el.

Fontos: Viseljen munkakesztyűt!

KÖRNYEZETVÉDELME



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékokkal együtt!

A környezetvédelem érdekében fontos a használt akkumulátorok, különösen a lítium akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében a szerszámmal való munka közben teljesen merítse ki az akkumulátort, vegye ki, majd csavarja be az érintkezőket szigetelőszalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében. Az akkumulátort nem szabad felbontani és darabokként ártalmatlanítani. Az akkumulátort az erre kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, valamint a 2006/66/EC európai irányelvvel összhangban a hibás vagy elhasznált akkumulátorokat és elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartani. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА

PLM20, PLM22

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM20	PLM22
Номинальное напряжение (В пост. тока)	40 (2 x 20)	
Обороты холостого хода (мин ⁻¹)	3300	
Ширина скашивания (мм)	370	430
Объем травосборника (л)	35	50
Высота скашивания (мм)	25-75	
Время работы (2x4Ач, мин)	30	26
Диаметр переднего колеса (мм)	152	178
Диаметр заднего колеса (мм)	203	254

Значения уровня шума определены в соответствии с EN IEC 62841-4-3:

Звуковое давление (дБ (А))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Уровень звуковой мощности (дБ (А)) Гарантируемый уровень звуковой мощности (дБ (А))	LwA=87,1; K=2,95 LwA=90	LwA=89,2; K=2,31 LwA=96

Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN IEC 62841-4-3:

Уровень вибрации (м/с ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
Уровень защиты	IPX1	
Вес без аккумуляторов (кг)	11,45	12,80
Вес с аккумуляторами 2x4 Ач (кг)	12,70	14,05
Вес поставки (кг)	13,30	14,90

Аkkуmулятоp	20/4	
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20	
Тип аккумулятора	Li-ion	
Ёмкость (Ач)	4,0	
Зарядное устройство	20/1	
Входное напряжение (В перем. тока)	220-240	
Частота тока (Гц)	50	
Номинальная мощность (Вт)	45	
Выходное напряжение (В пост. тока)	20	
Выходной ток (А)	2	
Категория защиты	II	

ОПИСАНИЕ (РИС. А)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Кнопка запуска | 12. Аккумулятор (Не входит в комплект) |
| 2. Ключ | 13. Кнопка для снятия аккумулятора |
| 3. Травосборник | 14. Зарядное устройство (Не входит в комплект) |
| 4. Зажим для кабеля | 15. Индикаторы зарядки |
| 5. Фиксатор нижней рукоятки | 16. Индикатор заряда аккумулятора |
| 6. Рычаг регулировки по высоте | 17. Кнопка индикатора заряда аккумулятора |
| 7. Крышка аккумуляторного отсека | 18. Разгрузочная крышка |
| 8. Нижняя рукоятка | |
| 9. Фиксатор верхней рукоятки | |
| 10. Верхняя рукоятка | |
| 11. Тормозной рычаг | |

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная газонокосилка предназначена для использования только вне помещений. Данное устройство предназначено для стрижки газонов в бытовых условиях. Режущее лезвие должно вращаться примерно параллельно поверхности, по которой перемещается газонокосилка. Во время стрижки все четыре колеса должны касаться земли. Эта газонокосилка предназначена для толкания вручную оператором, идущим за ней. Во время эксплуатации изделия запрещается поднимать его над землей. Инструмент нельзя тянуть за собой и садиться на него. Устройство можно использовать исключительно для стрижки газонов в бытовых условиях. Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство перед использованием.



Выключите питание и выньте ключ разъединителя перед тем, как выполнять регулировку, очистку, и перед тем, как оставить изделие без присмотра на какое-либо время.



Всегда носите защитные очки.



Используйте средства защиты слуха.



Носите соответствующую защитную обувь.



Надевайте защитные перчатки.



Не подпускайте близко посторонних лиц.



Подождите, пока все компоненты газонокосилки полностью остановятся, перед тем, как касаться их. Ножи продолжают вращаться после остановки газонокосилки, вращающийся нож может причинить травму.



При скашивании на склонах перемещайте косилку вдоль поверхности склона, а не вверх-вниз.



Никогда не работайте на машине под дождем и в сырых или влажных условиях. Влага вызывает опасность поражения электрическим током.



Не подставляйте руки и ноги под острые детали.



Предупреждение! Остерегайтесь вылетающих предметов из под устройства!



Гарантируемый уровень звуковой мощности

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОКОСИЛКИ

- ♦ Данное устройство не должно использоваться детьми. Дети должны находиться под присмотром взрослых и не должны играть с устройством. Не допускается выполнение чистки и техобслуживания детьми.
- ♦ Данное устройство может использоваться лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями при том условии, что они находятся под надзором или прошли инструктаж по технике безопасности при использовании данного оборудования и понимают связанные с этим риски.
- ♦ Ознакомьтесь с инструкциями и указаниями по надлежащему использованию данной машины.
- ♦ Избегайте ношения свободной одежды или одежды со свисающими шариками или ремнями.
- ♦ Изношенные или поврежденные детали необходимо заменять.
- ♦ Будьте особенно осторожны, разворачивая газонокосилку или подтягивая ее к себе.
- ♦ Запрещается запускать двигатель, если не установлен травосборник.
- ♦ Помните, что на машинах с несколькими лезвиями смещение диаметра скашивания может привести к вращению других лезвий.
- ♦ Во время регулировки машины не допускайте нахождения пальцев между движущимися режущими ножами и неподвижными деталями машины.
- ♦ Перед помещением машины на хранение дайте двигателю остыть.
- ♦ При обслуживании режущего лезвия помните, что даже если электропитание отключено, лезвия могут по-прежнему двигаться.
- ♦ В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
- ♦ Не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям или людям, незнакомым с данными инструкциями. Местные нормативные документы могут устанавливать возрастные ограничения для оператора.
- ♦ Запрещается выполнять скашивание, если поблизости находятся люди, особенно дети, или домашние животные.
- ♦ Ответственность за несчастные случаи или угрозы для окружающих и их собственности возлагается на оператора или пользователя.
- ♦ Запрещается пользоваться газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях, обязательно надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- ♦ Тщательно осмотрите место, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.
- ♦ Перед использованием обязательно осмотрите инструмент, чтобы убедиться, что лезвия, болты крепления лезвий и резак в сборе не изношены и не повреждены.
- ♦ Заменяйте изношенные или поврежденные лезвия и болты в комплекте, чтобы сохранить балансировку.
- ♦ Выполняйте скашивание только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

- ♦ По возможности, не применяйте газонокосилку для скашивания мокрой травы.
- ♦ Передвигайтесь шагом, никогда не бегите.
- ♦ Запрещается использовать данное устройство с неисправными защитными щитками и экранами или без установленного предохранительного устройства, например, отражателей и (или) травосборников.
- ♦ Использование газонокосилки на склонах может быть опасным.
 - Запрещается косить на чрезмерно крутых склонах.
 - Обязательно следите за опорой для ног во время работы на склонах или на мокрой траве.
 - Выполняйте скашивание поперек линии склона – никогда в направлении вверх и вниз по склону.
 - Будьте особенно внимательны при изменении направления движения на склонах.
 - Соблюдайте предельную осторожность при отступлении назад или при подтягивании газонокосилки к себе.
 - Никогда не выполняйте скашивание, подтягивая газонокосилку к себе.
- ♦ Остановите вращение лезвий, если газонокосилку необходимо наклонить для переноски ее через участки без травы и для переноски ее к участку или от участка скашивания.
- ♦ Запрещается наклонять машину во время включения питания или запуска двигателя, кроме случаев, когда машину необходимо наклонить для включения в высокой траве. В этом случае не наклоняйте ее больше, чем абсолютно необходимо, и наклоняйте только сторону, являющейся дальней от оператора. Обязательно убедитесь, что обе руки находятся в рабочем положении перед возвратом машины на грунт.
- ♦ Включение газонокосилки выполняйте в соответствии с инструкциями, при этом ваши ступни должны находиться на достаточном расстоянии от лезвий.
- ♦ Не подставляйте руки или ноги под вращающиеся части.
- ♦ Следите за тем, чтобы всегда находиться в стороне от разгрузочного отверстия.
- ♦ Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку при работающем двигателе.
- ♦ Убедитесь, чтобы все подвижные детали полностью остановились:
 - каждый раз, когда газонокосилка оставляется без присмотра;
 - перед удалением или очисткой засоров в выпускном канале;
 - перед проверкой, очисткой или работой на газонокосилке;
 - при ударе о посторонний предмет. Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений и выполните необходимый ремонт перед повторным запуском и эксплуатацией газонокосилки.
- ♦ Если в газонокосилке начинает возникать повышенная вибрация, необходимо немедленно выполнить проверку.
 - Проверьте наличие препятствий.
 - Выполните необходимый ремонт поврежденных деталей.
 - Убедитесь, что затянуты все гайки, болты и винты.
- ♦ Следите за затяжкой всех гаек, болтов и винтов, чтобы обеспечить безопасное рабочее состояние газонокосилки.
- ♦ Периодически проверяйте травосборник на износ и поврежденные.
- ♦ В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Зарядка аккумулятора

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается. При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумулятора могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения аккумуляторной батареи после покупки

необходимо полностью зарядить аккумуляторную батарею на протяжении 1/2,5 часа!

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарею или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батарею.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВыКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВыКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВыКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка аккумулятора (Рис. А и В)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обязательно извлекайте аккумулятор (12) и ключ (2) из машины при выполнении монтажа деталей, регулировки или очистки, а также в тех случаях, когда машина не используется. Извлечение аккумулятора и ключа предотвратит случайный запуск, который может привести к серьезным травмам.

- ♦ Поднимите крышку аккумуляторного отсека (7).
- ♦ Поместите аккумулятор (12) в газонокосилку.
- ♦ Совместите выступы на аккумуляторе с пазами в аккумуляторном отсеке газонокосилки.
- ♦ Вдавите аккумулятор в аккумуляторный отсек, пока он не встанет на место со щелчком.
- ♦ Опустите крышку аккумуляторного отсека.

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед началом работы убедитесь, чтобы защелка на верхней части аккумулятора зафиксировалась, а аккумулятор полностью встал на место и зафиксировался в аккумуляторном отсеке газонокосилки. Если аккумулятор не зафиксирован по месту, это может привести к его выпадению, что может вызвать серьезную травму.

Снятие аккумулятора (Рис. А и В)

- ♦ Поднимите крышку аккумуляторного отсека (7).
- ♦ Нажмите на кнопку защелки (13) на верхней части аккумулятора и удерживайте ее.
- ♦ Извлеките аккумулятор из газонокосилки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во избежание серьезной травмы обязательно извлекайте аккумулятор и ключ при переносе или транспортировке машины.

Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. А)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора (16), благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (17). Перед использованием инструмента нажмите кнопку выключателя и убедитесь, что заряд аккумулятора достаточно для нормальной работы.

Уровень заряда аккумулятора показывается четырьмя светодиодами

ми индикаторами:

- ♦ Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен
- ♦ Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 75%
- ♦ Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 50%
- ♦ Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен

СБОРКА

Сборка рукоятки

Установка нижней рукоятки (Рис. А и С)

- ♦ Снимите фиксаторы (5) и шайбы с обеих сторон, расположенные над задними колесами.
- ♦ Наденьте нижнюю рукоятку (8) на крепежные болты, расположенные над задними колесами.
- ♦ Наденьте шайбы на болты.
- ♦ Закрепите рукоятку фиксаторами (5).

Сборка верхней рукоятки (Рис. А и D)

- ♦ Вставьте длинный крепежный болт через отверстие на одной стороне нижней рукоятки (8) так, чтобы конец болта был обращен наружу.
- ♦ Поместите верхнюю рукоятку (10) на конец болта, установите шайбу и фиксатор верхней рукоятки (9).
- ♦ На противоположной стороне совместите отверстия верхней (10) и нижней (8) рукояток и установите другой длинный болт.
- ♦ Установите шайбу и фиксатор верхней рукоятки (9). Затяните оба фиксатора.

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если нижняя рукоятка (8) ослаблена или неполностью посажена в паз, поверните фиксаторы нижней рукоятки по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее.

Опускание верхней рукоятки (Рис. А и D)

- ♦ Ослабьте фиксаторы верхней рукоятки (9), чтобы рукоятка (10) могла легко поворачиваться.
- ♦ Сложите верхнюю рукоятку вперед, газонокосилка теперь становится более компактной для хранения.

Сборка травосборника (Рис. А и E)

- ♦ Травосборник (3) поставляется в виде 3 отдельных деталей, и требуется его сборка.
- ♦ Положите нижнюю часть (а) на ровную поверхность и установите на место верхнюю часть (b).
- ♦ Убедитесь, что все соединительные детали плотно прилегают друг к другу.
- ♦ Установите ручку (с) на верхнюю часть таким же образом.

Установка травосборника (Рис. А и B)

- ♦ Извлеките ключ (2) и аккумулятор (12).
- ♦ Поднимите заднюю разгрузочную крышку (18)
- ♦ Поднимите травосборник за его ручку и поместите под заднюю разгрузочную крышку таким образом, чтобы крючки на травосборнике встали в пазы на корпусе газонокосилки.
- ♦ Освободите заднюю разгрузочную крышку (18).
- ♦ При готовности к скашиванию установите на место ключ и аккумулятор.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Запуск/остановка газонокосилки (Рис. А и B)

- ♦ Поднимите крышку аккумуляторного отсека (7).
- ♦ Установите аккумулятор (12).
- ♦ Вставьте ключ (2) в отверстие для ключа.
- ♦ Опустите крышку аккумуляторного отсека (7).
- ♦ Нажмите и удерживайте кнопку запуска (1). Потяните тормозной рычаг (11) по направлению к рукоятке и отпустите кнопку, чтобы запустить газонокосилку.
- ♦ Для остановки газонокосилки отпустите тормозной рычаг (11).

Настройка высоты лезвий (Рис. А и F)

При отгрузке колеса на газонокосилке установлены в положение низкого скашивания. Перед первым использованием газонокосилки установите высоту скашивания, которая наилучшим образом соответствует вашему газону.

Чтобы отрегулировать высоту лезвий:

- ♦ Извлеките ключ (2) и аккумулятор (12).
- ♦ Для увеличения высоты лезвия возьмитесь за рычаг регулировки высоты скашивания (6) и переместите его по направлению к задней части газонокосилки.
- ♦ Для уменьшения высоты лезвия возьмитесь за рычаг регулировки высоты скашивания (6) и переместите его по направлению к передней части газонокосилки.
- ♦ При готовности к скашиванию установите на место ключ (2) и аккумулятор (12).

Система предупреждения травосборника (Рис. А и E)

В травосборнике имеется предупредительный элемент (d), который указывает на объем травы.

- ♦ Если затвор (d) открыт, это означает, что еще есть место для сбора травы.
- ♦ Если затвор (d) закрыт, это означает, что нет места для сбора травы.
- ♦ Система предупреждения травосборника не работает, если рычаг регулировки высоты установлен в самое нижнее положение!

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка

- ♦ Как можно возможно, очищайте все предохранительные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продувайте сжатым воздухом при низком давлении.
- ♦ Мы рекомендуем чистить устройство сразу же после каждого использования.
- ♦ Чистите оборудование регулярно влажной тканью с небольшим количеством мыла. Не используйте очистители или растворители, они могут разредить пластиковые детали оборудования. Не допускайте попадания воды в устройство.

Не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти вещества могут повредить пластмассовые детали.

Обслуживание ножа

- ♦ Регулярно удаляйте с ножа траву и грязь.
- ♦ В начале садового сезона тщательно проверьте состояние ножа.
- ♦ Если нож сильно затупился, заточите его или замените.
- ♦ Если нож поврежден или изношен, установите новый нож.
- ♦ Если нож прокаливается, вставьте отвертку в установочное отверстие, затяните нож ключом.

⚠ **Предупреждение!** Соблюдайте следующие правила:

- ♦ Будьте осторожны, чтобы не порезаться. Для захвата ножа используйте сверхпрочные защитные перчатки или тряпку.
- ♦ Используйте только рекомендованный для замены нож.
- ♦ Не снимайте рабочее колесо без особой нужды.

Замена ножа

Для целей безопасности, мы рекомендуем, чтобы замену ножа выполнял уполномоченный специалист.

⚠ **Внимание:** Надевайте защитные перчатки!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забываясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковки нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом заматуйте контакты изолянтной лентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНЬСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА ГАЗОКОСАРКА PLM20, PLM22 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM20	PLM22
Номинальна напруга (В пост. струму)	40 (2 x 20)	
Оберти холостого ходу (хв ⁻¹)	3300	
Ширина скошування (мм)	370	430
Об'єм травозбірника (л)	35	50
Висота скошування (мм)	25-75	
Час роботи (2x4Ач, хв)	30	26
Діаметр переднього колеса (мм)	152	178
Діаметр заднього колеса (мм)	203	254
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN IEC 62841-4-3:		
Звуковий тиск (дБ (А))	LpA=72,8; K=3,00	LpA=76,1; K=3,00
Рівень звукової потужності (дБ (А))	LwA=87,1; K=2,95	LwA=89,2; K=2,31
Гарантований рівень звукової потужності (дБ (А))	LwA=90	LwA=96
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN IEC 62841-4-3:		
Рівень вібрації (м/с ²)	L: 0,34 R: 0,37 K=±1,5	L: 0,54 R: 0,68 K=±1,5
Рівень захисту	IPX1	
Вага без акумуляторів (кг)	11,45	12,80
Вага з акумуляторами 2x4 Ач (кг)	12,70	14,05

Вага комплекту (кг)	13,30	14,90
Акумулятор	20/4	
Номинальна напруга (В пост. струму)	20	
Тип акумулятора	Li-ion	
Ємність (Ач)	4,0	
Зарядний пристрій	20/1	
Вхідна напруга (В перем. струму)	220-240	
Частота струму (Гц)	50	
Номинальна потужність (Вт)	45	
Вихідна напруга (В пост. струму)	20	
Вихідний струм (А)	2	
Категорія захисту	II	

ОПИС (МАЛ. А)

1. Кнопка запуска
2. Ключ
3. Травозбірник
4. Затискач для кабелю
5. Фіксор нижньої рукоятки
6. Важіль регулювання по висоті
7. Кришка акумуляторного відсіку
8. Нижня рукоятка
9. Фіксор верхньої ручки
10. Верхня рукоятка
11. Гальмівний важіль
12. Акумулятор (Не входить в комплект)
13. Кнопка для зняття акумулятора
14. Зарядний пристрій (Не входить в комплект)
15. Індикатори заряджання
16. Індикатор заряду акумулятора
17. Кнопка індикатора заряду акумулятора
18. Розвантажувальна кришка

ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторна газонокосарка призначена для використання тільки на свіжому повітрі. Цей інструмент призначено для скошування газону на присадібній ділянці. Ріжуче полотно має обертатися приблизно паралельно до поверхні скошування. Під час скошування всі чотири колеса повинні торкатися землі. Ця газонокосарка керується людиною ззаду шляхом штовхання. Продукт не повинен експлуатуватися з колесами не на землі. Заборонено тягнути пристрій або іздити на ньому. Інструмент призначено виключно для стрижки трави на присадібних ділянках. Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми. Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ПОЯСНЕННЯ ЩОДО СИМВОЛІВ



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте інструкцію перед використанням.



Вимкніть живлення та вийміть ключ роз'єднувача перед тим, як виконувати регулювання, очищення, та перед тим, як залишити виріб без нагляду на якийсь час.



Завжди надягайте захисні окуляри.



Надягайте захисні навушники.



Носіть відповідні захисне взуття.



Одягайте робочі рукавиці.



Не підпускайте близько сторонніх осіб.



Зачекайте, поки всі компоненти газонокосарки повністю зупиняться, перш ніж торкатися їх. Ножі продовжують обертатися після зупинки газонокосарки, ніж, що обертається, може заподіяти травму.



При скошуванні на схилах переміщуйте косарку вздовж поверхні схилу, а не вгору-вниз.



Ніколи не працюйте на машині під дощем та в сирих чи вологих умовах. Волога викликає небезпеку ураження електричним струмом.



Не підставляйте руки та ноги під гострі деталі.



Обережно! Остерігайтеся вилітаючих предметів з-під пристрою!



Гарантований рівень звукової потужності

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ГАЗОНОКОСАРОК

- Цей пристрій не повинен використовуватися дітьми. Діти повинні знаходитися під наглядом дорослих і не повинні грати з пристроєм. Не допускається виконання чищення та техобслуговування дітьми.
- Цей пристрій може використовуватися особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж з техніки безпеки під час використання даного обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики.
- Ознайомтеся з інструкціями та вказівками щодо належного використання цієї машини.
- Уникайте носіння вільного одягу або одягу зі звисаючими шнурками або ремнями.
- Зношені або пошкоджені деталі необхідно замінити.
- Будьте особливо обережними, розгортаючи газонокосарку або підтягуючи її до себе.
- Забороняється запускати двигун, якщо не встановлений травозбірник.
- Пам'ятайте, що на машинах з кількома лезами зміщення діаметра скошування може призвести до обертання інших лез.
- Під час регулювання машини не допускайте знаходження пальців між рухомими ріжучими ножами та нерухомими деталями машини.
- Перед розміщенням машини на зберігання дайте двигуну охолонути.
- При обслуговуванні різального леза пам'ятайте, що навіть якщо електроживлення вимкнено, леза можуть рухатися.
- З метою безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте лише оригінальні запчастини та аксесуари.
- Не дозволяйте користуватися газонокосаркою дітям або людям, які не знайомі з цими інструкціями. Місцеві нормативні документи можуть встановлювати вікові обмеження оператора.
- Забороняється виконувати скошування, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти або домашні тварини.
- Відповідальність за нещасні випадки або загрози для оточуючих та їх власності покладається на оператора чи користувача.
- Забороняється користуватися газонокосаркою босоніж або

у відкритих сандалях, обов'язково надягайте міцне взуття та довгі штани.

- Ретельно огляньте місце, де буде використовуватися газонокосарка, та видаліть усі камені, палиці, дроти, кістки та інші сторонні предмети.
- Перед використанням обов'язково огляньте інструмент, щоб переконатися, що леза, болти кріплення лез та різак у зборі не зношені та не пошкоджені.
- Замінійте зношені або пошкоджені леза та болти, щоб зберегти балансуювання.
- Виконуйте скошування лише при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- По можливості не використовуйте газонокосарку для скошування мокрої трави.
- Пересувайтеся кроком, ніколи не біжіть.
- Забороняється використовувати цей пристрій з несправними захисними щитками та екранами або без встановленого запобіжного пристрою, наприклад відбивачів та (або) травозбірників.
- Використання газонокосарки на схилах може бути небезпечним.
 - Забороняється косити на надмірно крутих схилах.
 - Обов'язково стежте за опорою для ніг під час роботи на схилі або мокрій траві.
 - Виконуйте скошування поперек лінії схилу – ніколи в напрямку вгору та вниз схилом.
 - Будьте особливо уважні при зміні напрямку руху на схилах.
 - Дотримуйтесь граничної обережності під час відступу назад або підтягування газонокосарки до себе.
 - Ніколи не виконуйте скошування, підтягуючи газонокосарку до себе.
- Зупиніть обертання лез, якщо газонокосарку необхідно нахилити для перенесення її через ділянку без трави та для перенесення її до ділянки або від ділянки скошування.
- Забороняється нахилити машину під час увімкнення живлення або запуску двигуна, крім випадків, коли машину необхідно нахилити для увімкнення у високій траві. У цьому випадку не нахилити її більше, ніж абсолютно необхідно, і нахилити тільки сторону, що є далекою від оператора. Обов'язково переконатися, що обидві руки перебувають у робочому положенні перед поверненням машини на ґрунт.
- Увімкнення газонокосарки виконуйте відповідно до інструкцій, при цьому ваші ступні повинні знаходитися на достатній відстані від лез.
- Не підставляйте руки або ноги під частини, що обертаються.
- Слідкуйте за тим, щоб завжди знаходитися осторонь розвантажувального отвору.
- Ніколи не піднімайте та не переносіть газонокосарку при працюючому двигуні.
- Переконайтеся, що всі рухомі деталі повністю зупинилися:
 - щоразу, коли газонокосарка залишається без нагляду;
 - перед видаленням або очищенням засорів у випускному каналі;
 - перед перевіркою, очищенням або роботою на газонокосарці;
 - при ударі про сторонній предмет. Огляньте газонокосарку на предмет пошкодження та виконайте необхідний ремонт перед повторним запуском та експлуатацією газонокосарки.
- Якщо в газонокосарці починає виникати підвищена вібрація, необхідно негайно перевірити.
 - Перевірте наявність перешкод.
 - Виконайте необхідний ремонт пошкоджених деталей.
 - Переконайтеся, що всі гайки, болти і гвинти затягнуті.
- Слідкуйте за затягуванням всіх гайок, болтів та гвинтів, щоб забезпечити безпечний робочий стан газонокосарки.
- Періодично перевіряйте травозбірник на знос та пошкодження.
- З метою безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Зарядка акумулятора

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки

PRO-CRAFT

літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумуляторні можуть сильно нагрітись. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

⚠ УВАГА!

Щоб уникнути пошкодження акумуляторної батареї після покупки необхідно повністю зарядити акумуляторну батарею протягом 1 / 2,5 годин!

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і пролиття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батарею.

Як заряджати батарею

Під'єднайте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВКЛ	Повністю заряджено	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Встановлення акумулятора (Мал. А та В)

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Обов'язково виймайте акумулятор (12) та ключ (2) з машини під час монтажу деталей, регулювання або очищення, а також у випадках, коли машина не використовується. Виймання акумулятора та ключа запобігає випадковому запуску, що може призвести до серйозних травм.

- ♦ Підніміть кришку акумулятора (7).
- ♦ Помістіть акумулятор (12) у газонокосарку.
- ♦ Поєднайте виступи на акумуляторі з пазами в акумуляторному відсіку газонокосарки.
- ♦ Втисніть акумулятор у відсік, доки він не встане на місце зі клацанням.
- ♦ Опустіть кришку акумулятора.

⚠ **УВАГА!** Перед початком роботи переконайтеся, що засувка на верхній частині акумулятора зафіксувалась, а акумулятор повністю встав на місце і зафіксувався в акумуляторному відсіку газонокосарки. Якщо акумулятор не зафіксовано за місцем, це може призвести до його випадання, що може спричинити серйозну травму.

Зняття акумулятора (Мал. А та В)

- ♦ Підніміть кришку акумулятора (7).
- ♦ Натисніть і утримуйте кнопку засувки (13) на верхній частині акумулятора.
- ♦ Вийміть акумулятор із газонокосарки.

⚠ **УВАГА!** Щоб запобігти серйозній травмі, обов'язково виймайте акумулятор і ключ під час перенесення або транспортування машини.

Індикатори заряду акумулятора (Мал. А)

На акумуляторному блоці передбачені індикатори заряду акумулятора (16), завдяки яким можна перевірити рівень заряду акумулятора, натиснувши кнопку (17). Перед використанням інструмента натисніть кнопку вимикача та переконайтеся, що заряду акумулятора достатньо для нормальної роботи.

Рівень заряду акумулятора відображається чотирьома світлодіодними індикаторами:

- ♦ Світяться три світлодіоди: акумулятор повністю заряджений
- ♦ Світяться два світлодіоди: акумулятор заряджений на 75%
- ♦ Світяться два світлодіоди: акумулятор заряджений на 50%
- ♦ Світиться один світлодіод: акумулятор майже розряджений

ЗБІРКА

Складання рукоятки

Встановлення нижньої рукоятки (Мал. А та С)

- ♦ Зніміть фіксатори (5) та шайби з обох боків, розташовані над задніми колесами.
- ♦ Надіньте нижню рукоятку (8) на болти, що розташовані над задніми колесами.
- ♦ Надягніть шайби на болти.
- ♦ Закріпіть ручку фіксаторами (5).

Складання верхньої рукоятки (Рук. А та D)

- ♦ Вставте довгий болт кріплення через отвір на одній стороні нижньої рукоятки (8) так, щоб кінець болта був звернений назовні.
- ♦ Покладіть верхню ручку (10) на кінець болта, встановіть шайбу та фіксатор верхньої ручки (9).
- ♦ На протилежній стороні поєднайте отвори верхньої (10) та нижньої (8) ручок та встановіть інший довгий болт.
- ♦ Встановіть шайбу та фіксатор верхньої ручки (9). Затягніть обидва фіксатори.

⚠ **ПРИМІТКА.** Якщо нижня рукоятка (8) ослаблена або неповно посаджена в паз, поверніть фіксатори нижньої рукоятки за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її.

Опускання верхньої рукоятки (Мал. А та D)

- ♦ Послабте фіксатори верхньої ручки (9), щоб ручка (10) могла легко повертатися.
- ♦ Складіть верхню рукоятку вперед, газонокосарка стає більш компактною для зберігання.

Складання травозбірника (Рис. А та Е)

- ♦ Травозбірник (3) поставляється у вигляді 3 окремих деталей, і потрібне його складання.
- ♦ Покладіть нижню частину (а) на рівню поверхню та встановіть верхню частину (b) на місце.
- ♦ Переконайтеся, що всі деталі щільно прилягають одна до одної.
- ♦ Встановіть ручку (с) на верхню частину так само.

Встановлення травозбірника (Рис. А та В)

- ♦ Вийміть ключ (2) та акумулятор (12).
- ♦ Підніміть задню розвантажувальну кришку (18)
- ♦ Підніміть травозбірник за його ручки і помістіть під задню розвантажувальну кришку таким чином, щоб гачки на травозбірнику стали в пазу на корпусі газонокосарки.
- ♦ Звільніть задню кришку розвантаження (18).
- ♦ Встановіть ключ та акумулятор на місце для готовності до скошування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запуск/зупинка газонокосарки (Мал. А та В)

- ♦ Підніміть кришку акумулятора (7).
- ♦ Встановіть акумулятор (12).
- ♦ Вставте ключ (2) у отвір для ключа.
- ♦ Опустіть кришку акумулятора (7).
- ♦ Натисніть та утримуйте кнопку запуску (1). Потягніть гальмівний важіль (11) у напрямку до ручки та відпустіть кнопку, щоб запустити газонокосарку.
- ♦ Щоб зупинити газонокосарку, відпустіть гальмівний важіль (11).

Налаштування висоти лез (Мал. А та F)

При відвантаженні колеса на газонокосарці встановлені положення низького скошування. Перед першим використанням газонокосарки встановіть висоту скошування, яка найкраще відповідає вашому газону.

Щоб відрегулювати висоту лез:

- ♦ Вийміть ключ (2) та акумулятор (12).
- ♦ Для збільшення висоти леза візьміться за важіль регулювання висоти скошування (6) і перемістіть його до задньої частини газонокосарки.
- ♦ Для зменшення висоти леза візьміться за важіль регулювання висоти скошування (6) і перемістіть його до передньої частини газонокосарки.
- ♦ У разі готовності до скошування встановіть ключ (2) та акумулятор (12).

Система попередження травозбірника (Рис. А та Е)

Травозбірник має попереджувальний елемент (d), який вказує на об'єм трави.

- ♦ Якщо затвор (d) відкритий, це означає, що ще є місце для збирання трави.
- ♦ Якщо затвор (d) закритий, це означає, що немає місця для збирання трави.
- ♦ Система попередження травозбірника не працює, якщо важіль регулювання висоти встановлений у нижнє положення!

ЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чищення

- ♦ Наскільки це можливо, очищайте всі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна від бруду та пилу. Протирайте обладнання чистою тканиною або продуйте стисненим повітрям при низькому тиску.
- ♦ Ми рекомендуємо чистити пристрій відразу після кожного використання.
- ♦ Чистити обладнання регулярно вологою тканиною з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищувачі або розчинники, вони можуть роздіти пластикові деталі. Не допускайте потрапляння води у пристрій.

Не використовуйте такі розчинники, як бензин, спирт, аміачна вода тощо. Ці речовини можуть зашкодити пластмасові деталі.

Обслуговування ножа

- ♦ Регулярно видаляйте з ножа траву та бруд.
- ♦ На початку садового сезону ретельно перевірте стан ножа.
- ♦ Якщо ніж сильно затупився, заточіть його або замініть.
- ♦ Якщо ножі пошкоджені або зношені, встановіть новий ніж.
- ♦ Якщо ніж прослизає, вставте викрутку в отвір, затягніть ніж ключем.

⚠ Попередження! Дотримуйтеся таких правил:

- ♦ Будьте обережні, щоб не порізатися. Для захоплення ножа використовуйте надміцні захисні рукавички або ганчірку.
- ♦ Використовуйте лише рекомендований для заміни ніж.
- ♦ Не знімайте робоче колесо без особливої потреби.

Заміна ножа

Для цілєї безпеки ми рекомендуємо, щоб заміну ножа виконував уповноважений спеціаліст.

⚠ Увага: Одягайте захисні рукавички!

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною стрічкою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частини. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщувалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless lawnmower

TM Procraft: PLM20

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

Measured sound power level: 87,1 dB(A). Guaranteed sound power level: 90 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová sekačka

TM Procraft: PLM20

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 87,1 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 90 dB(A). Soulad s metodou určení pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová kosačka

TM Procraft: PLM20

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi:²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

Nameraná úroveň hluku: 87,1 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 90 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernice 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, kosiarka akumulatorowa

TM Procraft: PLM20

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 87,1 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 90 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна косачка за трева

TM Procraft: PLM20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите:²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 87,1 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 90 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение В Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mașină de tuns iarbă

TM Procraft: PLM20

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

Nivelul măsurat al puterii acustice: 87,1 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 90 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűnyíró

TM Procraft: PLM20

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

Mért hangteljesítményszint: 87,1 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 90 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная газонокосилка

TM Procraft: PLM20

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами:²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

Измеренный уровень звуковой мощности: 87,1 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 90 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторна газонокосарка

TM Procraft: PLM20

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

Вимірний рівень звукової потужності: 87,1 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 90 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EC)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 25.09.2023

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless lawnmower

TM Procraft: PLM22

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

Measured sound power level: 89,2 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová sekačka

TM Procraft: PLM22

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 89,2 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určení pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová kosačka

TM Procraft: PLM22

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi:²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

Nameraná úroveň hluku: 89,2 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zodpady Dodatku V Smernice 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, kosiarka akumulatorowa

TM Procraft: PLM22

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 89,2 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна косачка за трева

TM Procraft: PLM22

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите:²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 89,2 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение В Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mașină de tuns iarbă

TM Procraft: PLM22

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

Nivelul măsurat al puterii acustice: 89,2 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűnyíró

TM Procraft: PLM22

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

Mért hangteljesítményszint: 89,2 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная газонокосилка

TM Procraft: PLM22

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

Измеренный уровень звуковой мощности: 89,2 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение В к директиве 2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторна газонокосарка

TM Procraft: PLM22

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

Вимірний рівень звукової потужності: 89,2 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

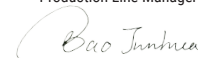
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 25.09.2023

PRO-CRAFT

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product:

Model:

Serial number:

Date of sale:

Seller's signature:

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer

Buyer's signature

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

- Warranty conditions do not apply to:**
- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
 - Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
 - Misuse of the product;
 - Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
 - On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
 - The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
 - Usage of low-quality oil and gasoline;
 - In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
 - The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
 - The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
 - I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného,

nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznám s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.

Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chyba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadať predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane

zewnątrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;

- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- **Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;

- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Koroza powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinak, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyt, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakretki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku właściciel może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokreśla regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделияго: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

не върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потреб и тел с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

• неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

• наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

• неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

• неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касовъ бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
 Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
 (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат по за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:

Modell:

Gyártási szám:

Az eladás dátuma:

Az eladó aláírása:

A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve

A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, ameket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoporthoz tartozó alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközpontban kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészekkékel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонкосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные сетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Підпис продавця: _____

Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____

Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб продовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений нена належно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

PRO-CRAFT

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалістю зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленими електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкодження фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці кола.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вініці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спінання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС